



PHOTO FOURNIE PAR LE CIUSSS DE L'ESTRIE

PREMIÈRE IMPLANTATION D'UN IRIS ARTIFICIEL EN ESTRIE

NOUVEAU DÉPART POUR UNE GRANBYENNE

PAGE 3

Prostitution

Un film-choc
en préparation

PAGE 8

Industries NRC

Un prototype
abbotsfordien
présenté
à Baltimore

PAGE 5



À DÉCOUVRIR

**MULTI
LUMINAIRE**

CAHIER SPÉCIAL
À L'INTÉRIEUR

5243049

Un cadeau? Une réno!
RÉNOVEZ AVANT NOËL

Eddy
Couvre-Planchers
DEPUIS 1979

9, RUE IRWIN, GRANBY, 450 378-3951

5195736

88c + 1x

SOMMAIRE

affaires	5
arts et spectacles	8 et 9
carrières et professions	17
horoscope	22
jeux	23
loterie	6
nécrologie	19 à 22
observateur	25
petites annonces	18
politique	10
sports	24
super grille	17

NOUS JOINDRE

ADRESSE
76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555

ÉVÉNEMENTS URGENTS
450-375-9081

RÉDACTION
redaction@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-4865

PUBLICITÉ
publicite@lavoixdelest.ca
Télé. 450-777-7221

ANNONCES CLASSÉES
450-375-8888
classees@lavoixdelest.ca

ABONNEMENT ET LIVRAISON
450-375-4555, option 2
abonnement@lavoixdelest.ca

SANS FRAIS
1-800-420-3214

f t i app

lavoixdelest.ca
facebook/lavoixdelest
@lavoixdelest

UNE COLLISION ENTRE DEUX VOITURES FAIT TROIS BLESSÉS RUE DUFFERIN

Une collision entre deux voitures a fait trois blessés mineurs vers 17 h 35, mardi soir, à l'intersection des rues Dufferin et des Lilas, à Granby. Un des véhicules s'était immobilisé afin d'effectuer un virage à gauche sur la rue des Lilas lorsqu'il a été happé de plein fouet par derrière. «Un autre véhicule qui circulait dans le même sens et la même voie n'a pu éviter celui-ci et l'a embouti», a expliqué le lieutenant Christian Gelé, du Service de police de Granby. Le conducteur du véhicule immobilisé et sa passagère, un homme et une femme dans la vingtaine de Sainte-Cécile-de-Milton, ont tous deux été transportés par ambulance à l'hôpital de Granby. Ils souffriraient de blessures mineures. Le quadragénaire de Saint-Joachim-de-Shefford qui était derrière le volant de l'autre voiture a été examiné sur place, mais il aurait été en mesure de quitter la scène de l'accident par ses propres moyens. Selon M. Gelé, l'impact pourrait être lié à une défektivité mécanique. Les policiers vont néanmoins poursuivre leur enquête pour identifier la cause exacte de la collision. La circulation a été rétablie vers 18 h 20, le temps que deux remorqueuses viennent retirer les véhicules accidentés de la route. **MAXIME MASSÉ** — PHOTO JULIE CATUDAL



François Champagne, 38 ans, a été arrêté et accusé pour une série d'actions indécentes commises dans des parcs et près d'un stationnement municipal à Acton Vale. — PHOTO FOURNIE

Un Roxtonnois accusé d'actions indécentes

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Un Roxtonnois de 38 ans, François Champagne, a été épinglé par les policiers pour avoir commis une série d'actions indécentes au cours des derniers mois. Il est accusé d'avoir commis des gestes à caractère sexuel devant des femmes dans des parcs et à proximité d'un stationnement municipal à Acton Vale.

Les gestes reprochés à l'individu ont été commis entre le 5 juin et le 4 octobre dernier à Drummondville et Acton Vale. Au moment de commettre les crimes, il se déplaçait à bord d'une voiture Chevrolet Cobalt 2006, modèle quatre portes, de couleur grise. Le Service des enquêtes sur les crimes majeurs de la Sûreté du Québec a récemment procédé à l'arrestation du trentenaire. Celui-ci a été formellement

accusé le 15 novembre au palais de justice de Saint-Hyacinthe. C'est la Direction des enquêtes criminelles de la SQ qui coordonne les enquêtes de crimes en série au Québec, comme celle menée sur les gestes répétitifs reprochés au Roxtonnois. Toute personne qui aurait été témoin des crimes reprochés au trentenaire est invitée à communiquer avec la Centrale de l'information criminelle de la SQ au 1-800-659-4264.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

ONDOYER, verbe

Définitions – 1. Flotter en remuant de bas en haut, onduler. *Bannière qui ondoie.* 2. Suivre une ligne sinueuse, serpenter. *Ruisseau qui ondoie dans la vallée.* 3. [Religion] Baptiser (un nouveau-né) par ondolement.

Phonétique – [ôdwajé]

Famille – *onde* : [Soutenu] eau en mouvement; *ondé* : qui présente des ondulations, des sinuosités (*éttoffe, pierre ondé*); *ondulatoire* : qui a les propriétés, la forme d'une onde (*mouvements ondulatoires*).



Après le français, l'anglais!
Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

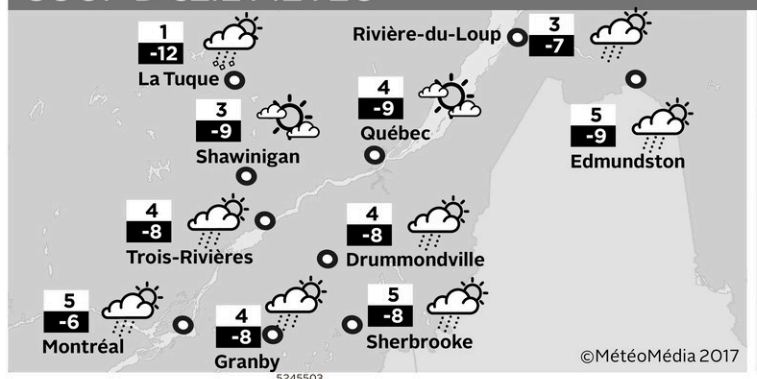
leNouvelliste

laTribune

leQuotidien leProgrès

laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain
Max. 4
Min. 1
Ensoleillé avec passages nuageux
Précipitations : 30 %

Samedi
Max. 3
Min. -1
Ciel variable
Précipitations : 20 %

Vendredi
Max. 4
Min. -3
Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Précipitations : 40 %

Dimanche
Max. 3
Min. -2
Un mélange de précipitations
Précipitations : 60 %

AU QUÉBEC

Baie-Comeau	Averses	3	-8
Bromont	Averses	4	-8
Chibougamau	Éclaircies	-6	-13
East Angus	Averses	4	-9
Gaspé	Plu ou nei	6	-5
Gatineau	Averses	3	-7
Iles-de-la-Mad.	Pluie	7	0
Joliette	Averses	4	-8
La Grande	Ave neige	-5	-7
La Malbaie	Averses	3	-7
Maniwaki	Ave neige	0	-8
Rimouski	Plu ou nei	3	-7
Saguenay	Averses	1	-10
Saint Georges	Averses	4	-9
Victoriaville	Averses	4	-9

LE SOLEIL



ALMANACH

Maximum hier	6,0°
Minimum hier	-16,0°
Normale le jour	1,7°
Normale la nuit	-4,7°
Record max	13,3°/1963
Record min	-18,3°/1949
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	108,9 mm
Ce mois-ci l'an dernier	77,4 mm
Cette saison	1221,6 mm
La saison dernière	1136,6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

« Je vivais comme un vampire »

Avant l'implantation d'un iris artificiel, Marie-France Lazure devait fuir la lumière



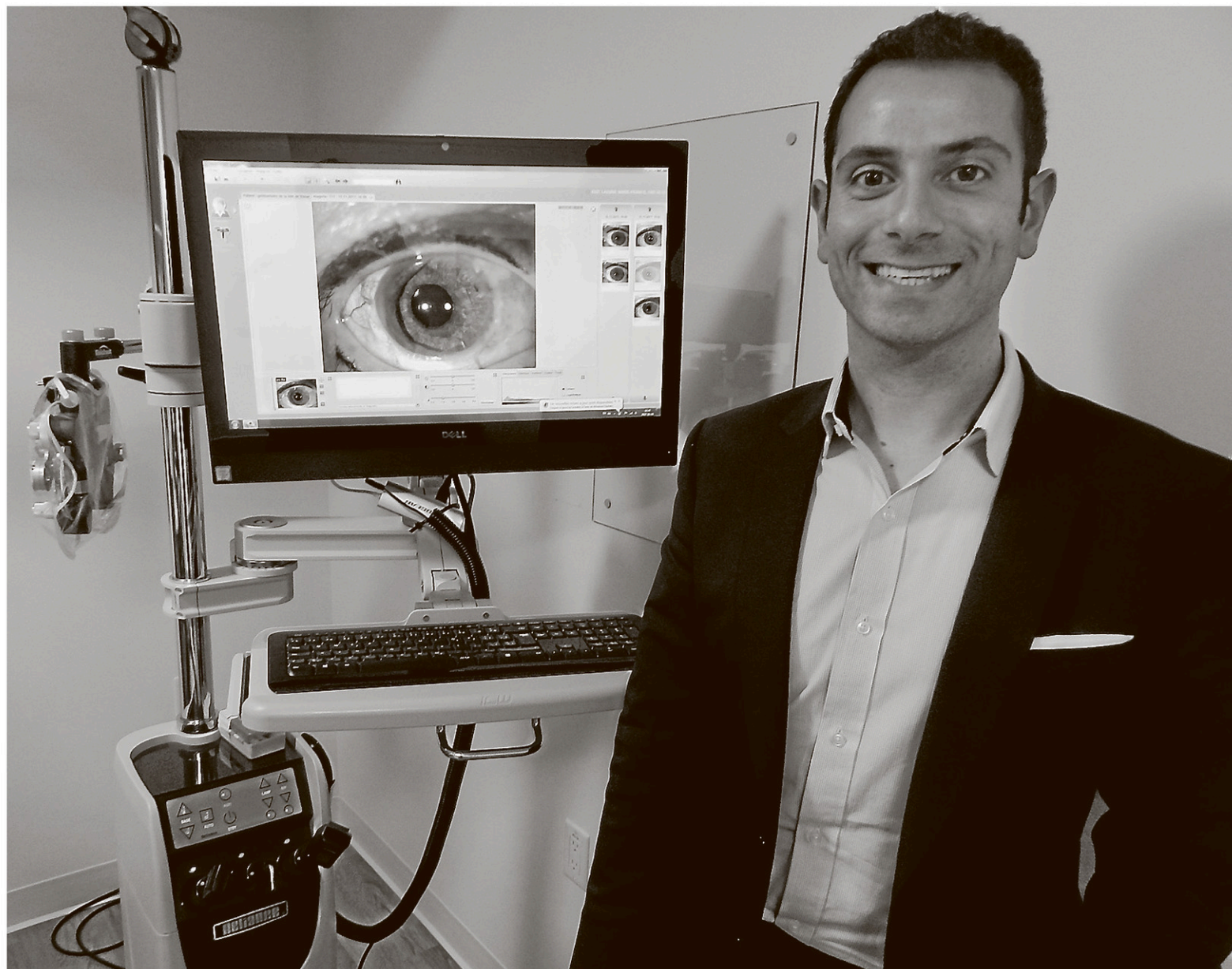
JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Fuir la lumière n'est pas une sinécure. Marie-France Lazure peut en témoigner. La Granbyenne a accidentellement perdu il y a quelques années la presque totalité de son iris droit. Elle a alors entamé une « vie d'ermite », restreignant ses sorties au minimum. Cette période sombre n'est plus qu'un mauvais souvenir depuis que le D^r Mazen Choulakian, qui pratique à Sherbrooke, lui a implanté un iris artificiel.

Il y a près de trois ans, la vie de M^{me} Lazure a basculé, prenant une tangente pour le moins inattendue. « Tout allait bien jusqu'à ce que je fasse une mauvaise chute. J'ai perdu les trois quarts de mon iris. J'ai subi une grosse opération. Ça a été toute une épreuve. Et ce n'était que le début », a confié en entrevue celle qui approche la soixantaine.

L'iris agit en quelque sorte comme un filtre pour la lumière qui entre dans l'œil. Même le plus fin rayon est ainsi devenu rapidement son pire ennemi. Se qualifiant de « femme active », elle a dû s'astreindre à un régime de vie draconien. « Le moindre rayon lumineux m'aveuglait, du soleil à l'éclairage aux néons. C'était insupportable. Je devais porter une *patch* dans ma lunette. En fait, je devais faire une croix sur plusieurs choses. Aller au centre [commercial], marcher dehors de jour. Même utiliser un ordinateur m'affectait. C'est simple, je vivais comme un vampire, dans la pénombre », a-t-elle imagé.

L'optimisme de M^{me} Lazure a graduellement fait place à la désillusion après des années à rêver de recouvrer une vue « normale ». « J'étais suivie à Montréal, mais il ne se passait rien. Ça n'aboutissait pas. Chaque jour me paraissait deux fois plus



Le chirurgien et ophtalmologiste Mazen Choulakian a implanté le premier iris artificiel en Estrie en octobre dernier. — PHOTO FOURNIE PAR LE CIUSSS DE L'ESTRIE

long. Je déprimais. Un moment donné, j'en ai eu assez de tourner en rond. Les choses devaient bouger.»

« La veille de la chirurgie, je me suis assis pour établir toutes les étapes. J'avais un plan de match accroché dans la salle d'opération. Et je peux dire que ça s'est très bien déroulé. »

— Le D^r Mazen Choulakian

RENCONTRE DÉTERMINANTE

Marie-France Lazure a décidé de se tourner vers son ophtalmologiste à Granby pour discuter de son dossier. Ce dernier l'a envoyée consulter à Sherbrooke

un de ses collègues, le D^r Mazen Choulakian. La rencontre avec le spécialiste en mai fut une véritable révélation.

« Dès le premier contact, j'ai tout de suite su qu'il allait m'aider. J'ai eu la chance de croiser sur mon chemin un homme très humain et extrêmement compétent. En peu de temps, il avait trouvé une solution et il m'a mise en confiance », s'est remémorée M^{me} Lazure.

Une rencontre tout aussi déterminante pour M. Choulakian. « J'ai l'habitude des opérations délicates et j'avais entendu parler d'un type d'implant d'iris en silicone. Le déclic s'est fait rapidement, a-t-il dit. C'était l'option parfaite pour la patiente. »

CHIRURGIE DÉLICATE

L'opération de deux heures, une première en Estrie, a eu lieu le 25 octobre à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke. Au préalable, un iris artificiel a été fabriqué sur mesure en Allemagne. Un artiste

a peint l'implant à la main pour qu'il soit identique à l'œil gauche de la patiente. Une technique novatrice utilisée depuis 2012, a fait valoir le D^r Choulakian. Antérieurement, les iris synthétiques étaient noirs.

Pour le chirurgien, rien n'a été laissé au hasard pour faire de cette opération un succès. « Avant toute chose, il faut décider où on place les points de suture en fonction de l'anatomie de l'œil. Dans le cas de M^{me} Lazure, il y avait déjà un traumatisme par le passé, alors je ne pouvais pas ancrer l'iris n'importe où. La veille de la chirurgie, je me suis assis pour établir toutes les étapes. J'avais un plan de match accroché dans la salle d'opération. Et je peux dire que ça s'est très bien déroulé. Une belle réussite », a mentionné le directeur intérimaire du programme de résidence en ophtalmologie, et professeur adjoint à la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke.

« UN PETIT MIRACLE »

À la suite de la chirurgie, M^{me} Lazure avait déjà récupéré près de 80 % de la capacité initiale de son œil droit. Sa convalescence devrait durer environ un mois et demi. Quelques « petites corrections » au niveau de son œil sont au programme après le temps des Fêtes, a indiqué la quinquagénaire.

« C'est normal que ma vision ne soit pas complètement parfaite. Le cerveau doit s'acclimater à l'implant. Mais déjà, je peux dire que ma vie est tellement plus agréable. C'est un petit miracle ce que j'ai vécu. Pour moi, c'est un nouveau départ », a-t-elle lancé.

De son côté, le D^r Choulakian devrait renouveler l'expérience de l'implantation d'un iris artificiel dès le début de 2018. « C'est une opération rare, mais ça peut faire une grande différence pour la qualité de vie des gens. [...] C'est une pratique qui devrait devenir de plus en plus répandue au Québec. »

Plus qu'un rêve, une solution!

- Soins préventifs de la chute des cheveux
- Transplantation à l'unité multiple P.A.I.
- Remplacement esthétique (non chirurgical)
- Département de perruques pour cas médicaux

Hairfax

CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC.

www.clinique-capillaire.com
550, rue St-Jacques, Granby
450 372-0377

Consultation gratuite

5149866



Vous avez des infos?

Écrivez-nous à redaction@lavoixdelest.ca



Jessy Cadorette
Conseillère, Granby

Confiez-nous vos problèmes de dettes.



Raymond Chabot

Conseillers en redressement financier

Syndics autorisés en insolvabilité

Consultation gratuite | 1 855 R-CHABOT | raymondchabot.com

GRANBY 450 372-2541 160, rue Principale, bureau 301
COWANSVILLE 450 263-1710 112, rue du Sud, bureau 100

5249477



Une nouvelle étude permettra de statuer si un secteur du 6^e rang, sur les rives de la rivière Noire, est exposé ou non aux risques de glissements de terrain. — PHOTO JANICK MAROIS

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

À risque ou non, le secteur du 6^e rang?



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

Jugé zone à risque de glissements de terrain, un secteur de Sainte-Cécile-de-Milton cause des soucis à la municipalité et à des propriétaires qui, en principe, n'ont plus l'autorisation d'obtenir le moindre permis pour leur résidence du 6^e rang bordant la rivière Noire.

Selon le maire de Sainte-Cécile-de-Milton et préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, une quarantaine de résidences seraient touchées par cet imbroglio. Souvent construites au milieu des années 1900 comme chalets ou résidences d'été sur le bord de l'eau, ces propriétés ont vieilli — et souvent grandi — de façon aléatoire, sans les autorisations nécessaires, dans certains cas.

Champs d'épuration communs, rénovations ou agrandissements, modifications du terrain... M. Sarrazin mentionne qu'un certain laxisme a prévalu au fil des ans.

Aujourd'hui, les modestes chalets sont parfois devenus des résidences principales de bonne taille.

Pourtant, explique M. Sarrazin, l'ancien schéma d'aménagement adopté par la MRC de la Haute-Yamaska il y a une « vingtaine d'années » avait déjà identifié ce secteur comme étant une zone à risque.

Et cela se retrouve également dans le nouveau schéma révisé. « Quand on lit attentivement le schéma, on se rend compte qu'on ne devrait pas y délivrer de permis pour quoi que ce soit. »

Résultat : il règne présentement une certaine confusion. « Aujourd'hui, il y a des gens du 6^e rang qui demandent des permis pour construire un garage, mettre à jour leurs installations septiques ou faire un agrandissement, par exemple, et à qui on doit dire non. Selon le règlement, si on veut être *by the book*, on n'émet pas de permis, même s'ils veulent bien faire, comme se conformer aux normes sanitaires par exemple. »

Une situation délicate qui pourrait même, à la limite, nuire à la vente de leurs propriétés.

PAS PLUS DE RISQUE

André Couture réside dans ce secteur depuis des années. Joint mardi, il a raconté avoir obtenu tous les permis nécessaires pour construire sa maison et son garage en 1998. Selon lui, cet emplacement ne comporte pas plus de risque qu'ailleurs.

« On n'est pas sur l'argile, mais sur le tuf [schiste] ; c'est censé être solide. Il y a toujours un risque sur le bord des cours d'eau, mais je n'ai jamais vu de glissement de terrain ici. J'ai 77 ans et j'ai toujours demeuré près de cette rivière ! »

ANCIENNE ÉTUDE

Paul Sarrazin indique que la désignation de la zone exposée aux glissements de terrain — et les problèmes de permis qui en

découlent — provient d'une étude datant de l'époque de l'ancien schéma d'aménagement, et qu'il importe que la MRC se penche à nouveau sur ce dossier, avec les outils et les connaissances de pointe d'aujourd'hui.

« On demande à la MRC de corriger le tir, car il y a une lacune identifiée, mais qui est passée sous le radar dans le nouveau schéma d'aménagement. Sans mauvaises intentions, j'en suis certain. »

Les maires de la Haute-Yamaska ont donc octroyé, récemment, un mandat pour identifier les zones potentiellement exposées aux glissements de terrain sur les talus de la rivière Noire et d'un tronçon de la rivière Mawcook, notamment. Ce nouveau portrait sera dressé par l'Agence géomatique montérégienne GéoMont pour la somme de 8512 \$ plus taxes.

En rappelant qu'il s'agit d'une urgence, Paul Sarrazin espère obtenir le rapport en février ou mars prochain.

Il s'attend à l'une ou l'autre des conclusions suivantes : « Soit l'ancienne étude n'avait pas sa raison d'être et on l'enlève du schéma d'aménagement ; soit l'interdiction de délivrer des permis est partielle ; soit on fait face à une interdiction totale, ce qui serait le pire scénario. »

Dans un tel cas, M. Sarrazin craint que cela ouvre la porte à « une escalade de poursuites ». « On le fait dans l'intérêt de la municipalité et des citoyens. On veut démontrer qu'on agit en bon père de famille. On prend le problème de front et on le règle. »

UN PROTOTYPE DE DÉPANNEUSE LOURDE PRÉSENTÉ À BALTIMORE

Industries NRC innove

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — L'innovation fait partie de l'ADN des Industries NRC. À preuve, l'entreprise a récemment marqué un grand coup au American Towman Exhibition, à Baltimore, en dévoilant un prototype de dépanneuse lourde.

« C'est une volonté de la direction générale de faire de nouvelles avancées. Chaque année, on essaie d'avoir une nouveauté au salon de Baltimore, qui est un peu comme le Salon de l'auto de Détroit, où toutes les nouveautés sortent. Des fois, ce sont de petites nouveautés, mais d'autres années, on veut que ça marque plus fort », a expliqué mardi en entrevue à *La Voix de l'Est* Maxime St-Pierre, directeur ventes et marketing chez Industries NRC.

L'entreprise de 130 employés n'est pas passée inaperçue cette année en présentant son nouveau modèle de véhicule à flèche rotative. Équipé d'une grue, d'un bras de levage et de cinq treuils, il peut remorquer une charge allant jusqu'à 65 tonnes. Ce type de dépanneuse est utilisé sur les scènes de déraillement de trains ou de carambolage sur les autoroutes, souligne Jessica Millien, responsable communication et marketing.

Avec son design avant-gardiste, sa carrosserie en composite et ses fonctionnalités électroniques et de sécurité, le CSR65 a fait tourner les têtes à Baltimore. « Ça a été bien reçu. Les commentaires allaient d'intéressant à wow. Mais ça n'a laissé personne indifférent. C'est clair ! », assure Maxime St-Pierre.

PEAUFINER

Le dévoilement de ce nouveau produit, qui pourrait se détailler autour de 600 000 \$ ou 700 000 \$, ne s'est pas encore traduit par des commandes, affirme le directeur ventes et marketing. Le but recherché était plutôt d'aller recueillir des



Sébastien Daigneault, technicien en électronique, et Maxime St-Pierre, directeur ventes et marketing, aux Industries NRC devant le prototype de dépanneuse lourde présenté récemment à Baltimore. — PHOTO JANICK MAROIS

commentaires afin de continuer à peaufiner le prototype.

« Le département d'ingénierie n'a pas fini de travailler. La semaine passée, cinq ingénieurs étaient autour, prenaient des mesures et essayaient de trouver des solutions à ce qui a été recommandé et relevé par des clients. C'est une première, une approche collaborative. On veut pousser le développement un peu plus loin », précise-t-il.

L'équipe d'ingénierie des Industries NRC compte près d'une douzaine d'ingénieurs. Quatre d'entre eux se sont consacrés exclusivement au CSR65 au cours de la dernière année. Tout le monde — autant les employés affectés à la production que les fournisseurs — a dû mettre la main à la pâte pour

être prêt à temps pour l'événement de Baltimore. Les tests préliminaires de la rutilante dépanneuse sont même au-delà des attentes, selon Maxime St-Pierre.

EN CROISSANCE

Encore méconnue au Québec, l'entreprise de Saint-Paul-d'Abbotsford surfe sur la croissance. Sa notoriété sur le marché mondial est grandissante et son carnet de commandes, bien rempli, selon le directeur ventes et marketing. Environ 90 % des produits de l'entreprise, fondée en 1975 par Norbert Pigeon, sont exportés. Si elles prennent surtout la route des États-Unis, ses dépanneuses se retrouvent aussi en France, en Angleterre, en Suède, de même qu'en Afrique du Sud, à Hong

Kong, en Australie, au Koweït et dans le reste du Canada.

Ses produits trouvent même désormais preneurs auprès d'un autre type de clients : les équipes de sauvetage. Des représentants du *Los Angeles County Fire Department* seront de passage à l'usine d'Industries NRC au printemps afin de prendre possession d'une dépanneuse utilisée pour des opérations de sauvetage. « C'est assez récent cette collaboration entre les pompiers et l'industrie du dépannage. (...) Pour nous, c'est une bonne porte d'entrée parce qu'ils [L.A. County Fire Department] sont assez connus aux États-Unis pour cette utilisation-là. On espère qu'il y aura d'autres *fire departments* ou *rescue teams* qui vont considérer ce

type d'équipement dans leur flotte », souligne Maxime St-Pierre.

En 2015, Industries NRC a investi un peu plus de 4 M \$ pour agrandir ses installations, qui sont passées d'une superficie de 100 000 à quelque 150 000 pieds carrés. Si le terrain est rempli au maximum de sa capacité, l'usine, elle, est encore suffisamment grande pour accroître la production, souligne le directeur.

Les difficultés de recrutement jettent toutefois une ombre sur cette croissance. L'entreprise, où le taux de roulement est faible, est régulièrement à la recherche de nouveaux employés pour répondre à la demande. Actuellement, un opérateur de presse-plieuse et un peintre de véhicules lourds sont recherchés.

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe
de plus de **40 ans**
d'**expérience**
ayant au-delà
de 14 000
prothèses réalisées



Dr. Éric Chatelain
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

5138264



ET SI ON VENDAIT
CET AUTOMNE ?
BONNE IDÉE !

CHRISTIAN LALUMIÈRE
NOTRE RÉSEAU EST SANS LIMITES

Courtier immobilier agréé
RE/MAX Impact C.L.
Agence Immobilière



BUR. **450 771.7707** CELL. **450 531.9595**

Licencié indépendant et autonome de RE/MAX Impact inc.
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe, J2S 5J4

5236842

Le consommateur avisé lit les petits caractères : Σ Le rabais sur le PDSF allant jusqu'à 25 % (qui correspond à un rabais total allant jusqu'à 15 000 \$) et le rabais sur le PDSF allant jusqu'à 30 % (qui correspond à un rabais total allant jusqu'à 12 750 \$) sont applicables sur 25 % des plus vieux modèles Ram 1500 2017/Dodge Grand Caravan 2017 sélectionnés toujours en stock chez les concessionnaires participants, achetés du 1^{er} au 30 novembre 2017. Les rabais sont calculés sur la base du PDSF plus les options, les frais de transport, de climatisation et les frais sur les pneus, et seront déduits du prix négocié avant l'application des taxes. Les rabais ne peuvent en aucun cas être combinés avec une offre à taux subventionné (incluant les taux non préférentiels), un boni au comptant ou une remise sur le PDSF. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du 1^{er} au 30 novembre 2017. Ces offres peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. © Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • RAM**



Les Recrues



RAM

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE
JUSQU'AU 30 NOVEMBRE SEULEMENT



RAM 1500 2017

JUSQU'À

25% DE RABAIS
 SUR LE
PDSF Σ

DES MODÈLES SÉLECTIONNÉS TOUJOURS EN STOCK

CE QUI REPRÉSENTE DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À

15 000\$

WWW.LIQUIDATIONTOTALERAM.COM

L'ÉVÈNEMENT LIQUIDATION TOTALE

DODGE GRAND CARAVAN 2017
 JUSQU'À
30% DE RABAIS
 SUR LE
PDSF Σ
 DES MODÈLES SÉLECTIONNÉS TOUJOURS EN STOCK
 CE QUI REPRÉSENTE DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À
12 750\$



WWW.LIQUIDATIONTOTALECARAVAN.COM

ANGE ARNAQUÉ, FILM-CHOC SUR LA PROSTITUTION JUVÉNILE

Montrer les pièges à éviter



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

chose, le phénomène est bien plus important que ce que je pensais. C'est un milieu très bien organisé», a constaté la scénariste-réalisatrice, Priscilla Poirier, lors de ses recherches.

DE COURT À LONG MÉTRAGE

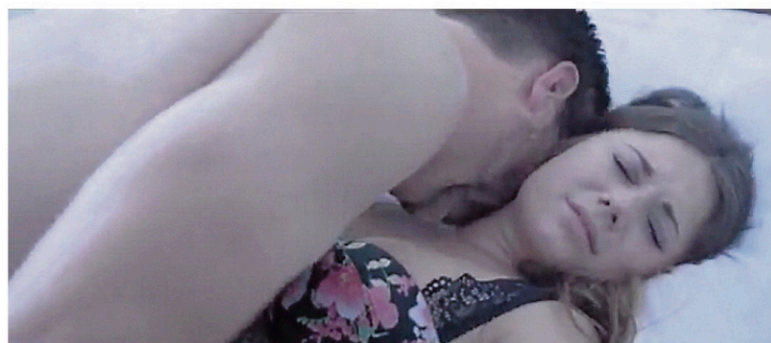
Ce qui était au départ une commande pour un court métrage s'est transformé en projet de long métrage. « Ce n'était pas possible de raconter une histoire qui se tienne sur ce sujet en 10 ou 15 minutes », a vite réalisé la cinéaste. Mais voilà, il lui manque quelques scènes, quelques minutes pour atteindre les 75 minutes minimales que doit durer un film pour être considéré comme un long métrage. Et pour le terminer, il lui manque au moins 10 000 \$, qu'elle espère aller chercher grâce à une campagne de sociofinancement. On peut y contribuer en se rendant au www.indiegogo.com/projects/ange-arnaque#.

Ange arnaqué se penche sur l'histoire de Chloé (Frédérique Dufort), une adolescente dont la vie bascule lorsqu'elle tombe amoureuse de James (Pascal Darilus), un gars membre d'un gang de rue qui se servira d'elle pour ses activités de proxénétisme. Peter Miller, Marie-Thérèse Fortin, Yvan Ross, Emmanuel Auger, Jacques l'Heureux, Pat Lemaire, Naomi Frenette, Reda Saoui et Sandrine Poirier-Allard,

Priscilla Poirier a besoin de financement pour terminer le film-choc sur l'enfer de la prostitution juvénile — *Ange arnaqué* — qu'elle prépare depuis déjà deux ans. Steve Proulx, un Granbyen qui gagne lentement mais sûrement ses galons en tant qu'acteur et qui figure dans la distribution du long métrage, est débarqué dans les locaux de *La Voix de l'Est* pour faire la promotion du projet. Lui-même père d'une jeune fille de 12 ans, il s'est dit doublement interpellé par le sujet traité dans la production.

« Je ne veux pas qu'elle se retrouve là-dedans, la drogue, la prostitution, dit-il. Il faut communiquer avec nos jeunes, les sensibiliser. »

Ce sont d'ailleurs les visées du film : faire de la prévention et montrer aux adolescentes — et aux adolescents — les pièges à éviter pour ne pas être happés par le proxénétisme et la prostitution. Un peu comme l'avait fait le film de Paul Arcand, *Dérapages*, avec la vitesse et l'alcool au volant en 2012. « Il faut faire quelque



Ange arnaqué est un film-choc sur l'enfer de la prostitution juvénile. Il met en vedette Frédérique Dufort dans le rôle de Chloé. — PHOTO TIRÉE DE LA BANDE-ANNONCE DU FILM



Le Granbyen Steve Proulx joue le bras droit du chef de la mafia dans *Ange arnaqué*. — PHOTO JANICK MAROIS

notamment, font aussi partie de la distribution.

JOUER LES MÉCHANTS

Steve Proulx, lui, joue le bras droit du chef de la mafia. Avec ses nombreux tatous jusque dans le visage, il est souvent demandé pour jouer les méchants, les bums et les prisonniers. C'est d'ailleurs précisément pour ce type de casting qu'il a été approché par une agence, il y a 12 ans, alors qu'il était portier dans un club de danseuses à Montréal, raconte-t-il.

Sans trop réfléchir, l'homme aujourd'hui âgé de 45 ans a tout lâché. Et ne regrette rien. Il

a obtenu un rôle puis un autre depuis plus de 10 ans dans des productions québécoises et américaines. Toutes en figuration, mais n'empêche. « J'ai toujours eu de la chance parce que je ressors parmi les figurants, je suis mis en avant-plan dans pratiquement tous mes projets », dit-il.

À titre d'exemple, il cite la fois où il s'est battu dans une ruelle avec les agents Berrof et Chartier — Réal Bossé et Claude Legault — dans la série *19-2*.

Parmi les autres productions auxquelles il a participé, notons les séries télévisées *Marche à l'ombre* ou encore *The Punisher*, ainsi que les films américains

Course à la mort (*Death Race*), avec Jason Statham, *War Zone* et, plus récemment, *Flarsky*, avec Charlize Theron, et *John Wick II*, avec Keanu Reeves.

Mais son rôle dans *Ange arnaqué* a une saveur bien particulière, admet le Granbyen. Il lui donne le nombre de crédits suffisants à l'Union des artistes pour enfin auditionner pour des rôles non muets. *Unité 9* et *District 31* ont reçu sa visite. « Je vise aussi beaucoup le Canal D avec le casting pour lequel je suis tagué », ajoute-t-il.

La sortie de *Ange arnaqué* est prévue pour l'été ou l'automne 2018.

Guignolée 2017

le dimanche 3 décembre

Préparez votre sac!

Surveillez la date de péremption

Granby,
Ste-Cécile-de-Milton,
St-Alphonse, Roxton Pond,
et St-Paul-d'Abbotsford

SOS DÉPANNAGE
Moisson Granby

Inscriptions à Couleurs urbaines 2018

Le symposium en arts visuels Couleurs urbaines se tiendra les 27, 28 et 29 juillet 2018 au centre-ville de Granby. Les artistes peuvent s'inscrire en déposant leurs dossiers d'ici le vendredi 2 mars 2018. Pour de plus amples renseignements et pour remplir le formulaire d'inscription, rendez-vous au couleursurbaines.org. **LA VOIX DE L'EST**

Lisbeth Salander à l'assaut des nationalistes

Hackeuse mutique, Némésis percée comme une poupée vaudoue expiant un passé tumultueux, Lisbeth Salander poursuit sa guerre sainte contre les croisés du nationalisme 2.0 dans la BD *Millénium Saga*, librement inspirée de l'oeuvre de Stieg Larsson. La série, dont le tome 2 *Les Nouveaux Spartiates* vient de sortir en français chez Dupuis, reprend les thèmes fondateurs de la trilogie romanesque originale. «Ce qui m'intéressait au départ dans les trois premiers romans de *Millénium*, c'étaient des thématiques que moi j'étudiais ou que j'utilisais déjà dans mes propres récits. C'est ce qui fait que j'ai vraiment accroché à cet univers», explique le scénariste de la BD, le Franco-Belge Sylvain Runberg. Les violences faites aux femmes, la montée de l'extrême droite, le rôle des médias dans notre société aujourd'hui: «Malheureusement tout ce que Stieg Larsson annonçait, ou ce qu'il pointait comme étant des dangers potentiels pour nos démocraties il y a 15 ans, est en train maintenant de se réaliser», analyse celui qui a signé plus de 70 titres de bande dessinée, dont la série best-seller *Orbital*. Dans *Les Nouveaux Spartiates*, sorti le 27 octobre et illustré par l'Espagnole Belén Ortega, la hackeuse Lisbeth Salander s'apprête à pirater un important centre de données pour révéler les dossiers embarrassants des services secrets suédois, lorsque l'une de ses acolytes est kidnappée. Elle demande alors l'aide du reporter Mikael Blomkvist, dont le journal *Millenium* est au bord du gouffre financier. Lui est en train d'enquêter sur les liens du leader d'un parti d'extrême droite suédois avec des groupes néonazis. **AGENCE FRANCE-PRESSE**

Deux artistes granbyens lauréats du CAPSQ

Les peintres Michèle Kramer

et Jean Côté ont été récompensés lors du récent gala annuel du Cercle des artistes-peintres et sculpteurs du Québec (CAPSQ) tenu à Montréal. Les deux Granbyens ont reçu un 3^e Grand Prix soulignant

l'originalité, la valeur esthétique et la technique de leurs oeuvres — figuratives dans le cas de Michèle Kramer et abstraites pour Jean Côté. Ce 3^e Grand Prix leur permettra de présenter une oeuvre à l'exposition

internationale qui se tiendra en mai 2018 à l'abbaye de Fontdouce en France, et d'exposer une autre oeuvre durant cinq mois dans les locaux de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain. **ISABEL AUTHIER**

NE LAISSEZ PAS LA MÉTÉO VOUS PRENDRE PAR SURPRISE

FUSION ENERGI 2017

OBTENEZ **0%** † À L'ACHAT | JUSQU'À **84** + MOIS

L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES* + **4 500 \$** †

À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES MODÈLES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS

EN RABAIS GOUVERNEMENTAL ET ALLOCATION DE LIVRAISON

AUSSI DISPONIBLE EN LOCATION À PARTIR DE 0,49 %**

FUSION 2017

CARACTÉRISTIQUES
Freinage à récupération d'énergie | Sièges avant chauffants | Écran de flux d'énergie intégré | SYNC®3

Visitez trouveztvotreford.ca ou le détaillant le plus près pour plus de détails.

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

(SiriusXM)

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux.

* Du 3 octobre au 30 novembre 2017 obtenez l'ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier (en aluminium pour le Edge) à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford Edge 2017/2018 neuf. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NIP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails.

† Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez un taux de financement annuel de 0 % à l'achat d'une Ford Fusion Energi SE 2017 jusqu'à 84 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford.

** Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez un taux de financement annuel de 0,49 % à la location d'une Ford Fusion Energi SE 2017 jusqu'à 48 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford.

†† © 2017 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

‡ Jusqu'au 16 novembre, et du 28 au 30 novembre 2017, obtenez 4 500 \$ de rabais sur la Fusion Energi SE 2017. Le rabais comprend 4 000 \$ (ou 3 479 \$ avant taxes) de rabais gouvernemental à l'achat ou à la location d'une Ford Fusion Energi 2017 neuve et 500 \$ d'allocation à la livraison. Le rabais gouvernemental est applicable à l'achat des modèles neufs 2016 et 2017. Consultez le site du gouvernement du Québec vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

5248364

politique

« Une honte collective »

Justin Trudeau s'excuse officiellement à la communauté LGBTQ2

MÉLANIE MARQUIS
La Presse canadienne

OTTAWA — Les tribunes de la Chambre des communes étaient bondées, mardi, pour entendre Justin Trudeau présenter avec « honte, tristesse et profond regret », au nom du gouvernement fédéral, des excuses officielles aux Canadiens de la communauté LGBTQ2.

« C'est avec honte, tristesse et un profond regret pour les choses que nous avons faites que je suis ici devant vous et que je dis : nous avons eu tort », a lâché le premier ministre après avoir énuméré une série de gestes préjudiciables posés par le gouvernement pendant des décennies.

Le gouvernement a eu « tort ». Tort d'avoir « forcé à vivre à l'écart », « rendu invisibles » et « humilié » ses citoyens des communautés lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre, queer et bi-spirituelle (LGBTQ2). Tort d'avoir mené une « chasse aux sorcières » contre ses employés, s'est-il désolé.

« L'appareil gouvernemental, l'armée et la GRC a espionné ses propres gens » pour détecter chez eux « tout ce qui pouvait ressembler à un comportement homosexuel [...] », croyant que cette « faiblesse de caractère » pouvait être exploitée à mauvais escient par des nations ennemies, a-t-il rappelé.

« Vous n'étiez pas de mauvais soldats, marins et pilotes. Vous n'étiez pas des prédateurs. Et vous n'étiez pas des criminels », a martelé le premier ministre Trudeau sous le regard de certains individus qui, dans les gradins, ont souffert de cette traque.

« Vous avez servi votre pays avec intégrité. [...] Vous êtes des professionnels. Vous êtes des patriotes. Et par-dessus tout, vous êtes innocents. Et pour toutes vos souffrances, vous méritez



Le premier ministre Justin Trudeau a reconnu avec émotion que le gouvernement a eu tort d'avoir « forcé à vivre à l'écart », « rendu invisibles » et « humilié » ses citoyens des communautés lesbienne, gaie, bisexuelle, transgenre, queer et bi-spirituelle (LGBTQ2). — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Vous n'étiez pas de mauvais soldats, marins et pilotes. Vous n'étiez pas des prédateurs. Et vous n'étiez pas des criminels. »

— Le premier ministre Justin Trudeau

que justice soit rendue, et vous méritez la paix », a-t-il insisté.

« Le fait que vous ayez subi de si mauvais traitements est notre honte collective », a regretté le premier ministre, qui avait emmené ses enfants Xavier et Ella-Grace au parlement pour assister aux excuses historiques qu'il a faites mardi.

« J'ai espoir qu'en parlant de ces injustices, en promettant qu'elles ne se reproduiront plus jamais

et en agissant pour corriger ces erreurs, nous pourrions commencer à guérir ensemble », a fait valoir Justin Trudeau dans une allocution au cours de laquelle il a prononcé 12 fois le mot *sorry*.

À la fin de ce discours qui a duré plus de 20 minutes, le premier ministre a été étreint par quelques députés ouvertement homosexuels de son caucus, soit Rob Oliphant, Seamus O'Regan, Scott Brison et Randy Boissonnault.

DE NOMBREUX CONSERVATEURS ABSENTS

L'allocution de Justin Trudeau a été ponctuée de quelques ovations en Chambre. Dans les banquettes conservatrices clairsemées — il manquait entre 20 et 30 députés selon le moment —, une poignée de trois ou quatre élus ont choisi de rester assis à chaque coup.

Le discours du premier ministre a été suivi de celui du chef

conservateur, Andrew Scheer, et du chef parlementaire néo-démocrate Guy Caron, qui ont à leur tour condamné les gestes posés par le gouvernement contre la communauté LGBTQ2 dans le passé.

Les excuses formulées par Justin Trudeau sont assorties d'un dédommagement financier et d'un projet de loi qui permettrait aux Canadiens punis jadis pour des relations homosexuelles consensuelles d'effacer toute trace de ces condamnations.

Le projet de loi C-66 « sur la radiation de condamnations constituant des injustices historiques » prévoit la destruction de tous les documents liés à ces « crimes » de grossière indécence ou de sodomie, pour lesquels les homosexuels ont été accusés pendant des décennies.

En vertu de cette mesure législative déposée mardi matin par le ministre de la Sécurité publique, Ralph Goodale, la

radiation pourrait être demandée par un citoyen ayant déjà été condamné, ou même par un proche si cette victime est décédée.

Le gouvernement autoriserait la Commission des libérations conditionnelles du Canada à ordonner, ou à rejeter, une demande de radiation d'une condamnation.

Par ailleurs, le gouvernement fédéral a annoncé mardi qu'il verserait plus de 100 millions \$ pour dédommager les militaires et les fonctionnaires dont la carrière a été perturbée ou a pris fin en raison de leur orientation sexuelle.

Des employés fédéraux qui avaient fait l'objet d'enquêtes et qui avaient été sanctionnés, voire congédiés, dans le cadre de cette « purge antigaie » dans l'appareil gouvernemental ont intenté une action collective, mais une entente de principe est intervenue vendredi dernier.

AU QUÉBEC

Hausse de 20% des crimes haineux

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

Voies de fait. Menaces. Harcèlement. Les crimes haineux ont augmenté de plus de 20% au Québec en 2016, selon Statistique Canada. Et tout indique que la tendance à la hausse se poursuivra cette année, alors que le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) rapporte que le nombre de plaintes a pratiquement doublé depuis le début de 2017.

Statistique Canada a compilé les plus récentes données sur les crimes haineux déclarés par les corps policiers. Ceux-ci ont connu en 2016 une légère progression de 3% à l'échelle du pays par rapport à l'année précédente, 1409 cas ayant été rapportés. La hausse est toutefois nettement plus marquée au Québec, où les policiers ont enregistré 327 crimes haineux. C'est 21% de plus qu'en 2015. Cette augmentation dans la province s'explique principalement par un nombre plus élevé de cas ciblant les Arabes (ou Asiatiques de l'Ouest) ou la population juive, ainsi que pour des raisons d'orientation sexuelle, selon les données de Statistique Canada.

FORTE HAUSSE À MONTRÉAL EN 2017

La vague observée en 2016 ne semble pas vouloir s'estomper à Montréal, où le SPVM rapporte que le nombre de cas a continué à augmenter. Le corps policier montréalais dit avoir enregistré 215 crimes haineux de janvier à

octobre dernier. C'est pratiquement le double par rapport à l'année précédente. « Montréal est encore très sécuritaire. Ce n'est pas nécessairement parce qu'il y a plus de crimes haineux, mais parce qu'il y a plus de dénonciations », nuance Line Lemay, lieutenant-détective à la section de la prévention et sécurité urbaine. Le SPVM a en effet entrepris de mieux encadrer les crimes haineux. Depuis mai 2016, le corps policier a mis en place un module spécifiquement voué aux crimes et incidents haineux. Les agents montréalais reçoivent d'ailleurs une formation pour bien traiter ces plaintes.

Les policiers ont enregistré 327 crimes haineux, en 2016, au Québec

Les statistiques révèlent une hausse marquée des crimes haineux dans la région de Québec en 2016. Les 57 cas qui y ont été recensés l'an dernier représentent le double par rapport à l'année précédente. La capitale québécoise affiche ainsi 7,1 cas de crimes haineux par 100 000 habitants. C'est davantage que Montréal, qui affiche un taux de 4,7 cas par 100 000 habitants.

PRISE DE CONSCIENCE ?

Malgré cette augmentation marquée, le directeur du Centre de prévention de la radicalisation menant à la violence, Herman Deparice-Okomba, estime qu'« il n'y a pas lieu de s'alarmer. C'est

peut-être simplement signe que les gens sont davantage conscients qu'il faut dénoncer ». Ce dernier dit d'ailleurs sentir une préoccupation croissante envers ces enjeux, surtout depuis l'attentat de la mosquée de Québec, en janvier dernier. Alors que 70% des appels concernaient la radicalisation religieuse en 2016, 60% touchent aujourd'hui les extrêmes droite et gauche, selon M. Deparice-Okomba. Selon lui, il importe donc de comptabiliser aussi les incidents haineux — soit ce qui n'est pas criminel — afin d'avoir un meilleur portrait du phénomène.

D'autres se disent toutefois inquiets de la hausse des crimes haineux, particulièrement chez les Arabes et les musulmans, principales victimes au Québec. « Ce qu'on remarque, c'est qu'il y a une détérioration de la situation au Québec.

Quand on voit qu'il y a de plus en plus de groupes d'extrême droite manifester dans les rues, de commentaires sur les réseaux sociaux, c'est évident que c'est accompagné de gestes », déplore Haroun Bouazzi, coprésident de l'Association pour les musulmans et Arabes pour la laïcité au Québec. Celui-ci dénonce le manque d'actions du gouvernement, notamment le recul sur la commission sur le racisme systémique.

RÉSEAUX SOCIAUX ET POLITIQUE

La popularité des réseaux sociaux pourrait également être en cause dans la hausse des crimes haineux. Le SPVM dit recevoir de nombreuses dénonciations en lien avec des propos tenus sur l'Internet. « On voit beaucoup de dénonciations pour des propos sur les réseaux sociaux, ce qu'on voyait beaucoup moins avant », note la lieutenant-détective Line Lemay.

Le climat politique tendu sur la scène internationale pourrait aussi jouer pour beaucoup, avance pour sa part Herman Deparice-Okomba. « Le contexte politique est un facteur déterminant. Avec l'élection de Donald Trump, on a vu une augmentation lorsqu'on a commencé à dire qu'il fallait interdire certaines nationalités. Comme on dit souvent, quand les États-Unis ont un rhume, ici, on éternue. » Il cite aussi le cas du groupe armé État islamique. Il dit également avoir observé une hausse d'appels lors des crises, comme les attentats.



L'étude a été menée à l'hiver 2016, juste avant une série d'agressions sexuelles dans des résidences de l'Université Laval. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

UNIVERSITÉ LAVAL

La moitié des étudiantes rapportent des violences sexuelles

La Presse canadienne et La Presse

QUÉBEC — Presque la moitié des étudiantes de l'Université Laval qui ont répondu à une étude disent avoir subi des violences sexuelles dans un contexte universitaire.

C'est ce qui ressort d'une vaste enquête qui s'est intéressée à six universités québécoises. Les résultats propres à l'Université Laval ont été dévoilés lundi et témoignent d'un véritable problème selon les trois chercheuses responsables.

Ainsi, 47% des étudiantes répondantes ont déclaré avoir subi une forme ou l'autre de violence sexuelle, allant de regards offensants (25%) à la tentative d'avoir une relation sexuelle sans consentement (5%). Les étudiants étaient moins nombreux à se dire victimes, mais représentaient tout de même 30% des répondants.

Selon l'Enquête Sexualité, Sécurité et Interactions en milieu universitaire, qui a déjà été menée dans d'autres universités de la province, 57% des violences répertoriées auraient eu lieu dans une fête ou une activité sociale (excluant les initiations), tandis que 37% se seraient déroulées dans un contexte d'études.

Les violences sexuelles incluent notamment le harcèlement sexuel, les comportements sexuels non désirés et la coercition sexuelle.

Une personne sur cinq (22,5%) indique avoir vécu des

comportements sexuels non désirés, souligne l'étude.

« En regard de cette catégorie de violence sexuelle en milieu universitaire, il est important de noter qu'une proportion non négligeable des répondant (es) rapportent avoir subi une tentative d'agression sexuelle ou une agression sexuelle. Cinq pour cent des étudiantes ont rapporté une tentative d'agression sexuelle et 3% une agression sexuelle (...), peut-on lire dans l'étude.

PEU DE DÉNONCIATIONS

Les chercheuses ont noté que plusieurs victimes gardent le silence à la suite de ces gestes de violence sexuelle. Ainsi, une victime sur trois (35,8%) n'a pas dévoilé la situation.

Par ailleurs, seules 14,5% des victimes ont signalé la situation spécifiquement aux instances de l'Université Laval.

Le rapport indique que les victimes subissent de nombreuses répercussions à la suite d'une violence sexuelle.

Celles-ci vont d'une difficulté à poursuivre les études à l'évitement de situations rappelant l'acte de violence, en passant par une modification de l'usage de médias sociaux, un état d'alerte constant et des problèmes intimes, affectifs ou de nature sexuelle.

L'étude a été menée à l'hiver 2016, juste avant une série d'agressions sexuelles dans des résidences de l'Université. Ils ont été 1963 répondants à accepter de participer à l'étude.



« Avec l'élection de Donald Trump [sur la photo], on a vu une augmentation [des crimes haineux] lorsqu'on a commencé à dire qu'il fallait interdire certaines nationalités », avance le directeur du Centre de prévention de la radicalisation menant à la violence, Herman Deparice-Okomba. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

MRC BROME-MISSISQUOI

Une enquête sur l'accès à la main-d'œuvre



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Désirant mieux connaître les défis auxquels les entreprises locales sont confrontées, la MRC Brome-Missisquoi mènera une enquête portant sur l'accès à la main-d'œuvre sur son territoire. Réalisée en collaboration avec la firme BIP Recherche et le service du développement économique du CLD Brome-Missisquoi, l'étude sera lancée au cours des prochains jours.

Les secteurs industriel, agroalimentaire, manufacturier et touristique se retrouveront au cœur de la démarche, mais tous les secteurs d'emploi sont concernés, alors que le taux de chômage en Montérégie se situe à 4,7 %, selon les plus récentes statistiques fournies par Québec,

qui datent de novembre. « On constate un besoin en main-d'œuvre pour les nouvelles entreprises, mais aussi pour remplacer tous les travailleurs qui partiront à la retraite, indique Francis Dorion, directeur général adjoint et directeur du service de la gestion du territoire de la MRC. On parle de milliers d'emplois qui seront à combler. »

Sous peu, les dirigeants d'entreprises seront contactés par courriel ou encore par téléphone. Les entrepreneurs locaux auront également accès au sondage sur le site de la MRC (www.mrcbm.qc.ca).

MESURES ET STRATÉGIES

La MRC espère joindre, d'ici la fin de janvier, au moins 500 répondants — des entreprises de différentes tailles et de différents secteurs économiques — afin de dresser un portrait fidèle de la situation, a indiqué M. Dorion.

Le tout servira à accompagner une stratégie territoriale qui devrait se déployer ce printemps afin d'attirer de la main-d'œuvre et de jeunes familles, entre

autres. En ce sens, une variété de mesures sont maintenant envisagées afin de préserver, voire augmenter, le pouvoir d'attraction de la région. « Comme toutes les autres régions ont des besoins, il faut définir comment on souhaite se démarquer par rapport à celles-ci », précise M. Dorion.

La MRC Brome-Missisquoi souhaite notamment adapter le service de transport collectif aux besoins de la main-d'œuvre et déployer une stratégie pour attirer les immigrants.

On espère également développer la « marque employeur » et assurer un meilleur arrimage entre les employeurs concernant le partage de la main-d'œuvre saisonnière, que ce soit en hiver ou en été.

La MRC souhaite que les différents acteurs socio-économiques échantent entre eux pour dessiner les contours d'une stratégie d'accès à la main-d'œuvre commune et efficace.

« Une meilleure connaissance de l'état de la situation chez les employeurs de la région est



Les secteurs industriel, agroalimentaire, manufacturier et touristique se retrouveront au cœur de l'étude sur l'accès à la main-d'œuvre. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

importante, mais la concertation des acteurs du milieu est fondamentale pour le développement d'un plan d'action qui répondra à nos objectifs communs »,

souligne le directeur général de la MRC, Robert Desmarais.

— Avec la collaboration de Marie-Ève Martel

PARTENAIRES
en santé

Campagne majeure de financement 2013-2017

150 000 \$

La Fondation du Centre hospitalier de Granby remercie sincèrement le

Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens du CIUSSS de l'Estrie - CHUS (RLS de la Haute-Yamaska)

Cet appui financier d'importance aidera la Fondation du CHG à accomplir sa mission

De gauche à droite :

Dr Yanick Larivée
Médecin spécialiste en oto-rhino-laryngologie (ORL)
Président du CMDP RLS de la Haute-Yamaska
Président du CMDP CIUSSS de l'Estrie - CHUS

Suzanne Surette,
Directrice générale, Fondation du CHG

OBJECTIF
10 MILLIONS \$

MERCI!

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD
Plus de 30 ans au cœur des gens d'ici
www.fondationchg.org

CHAMBRE DE COMMERCE Haute-Yamaska et région

GRATUIT

VOUS ÊTES INVITÉS

5 à 7 de Noël

UNE CONSOMMATION ET DES BOUCHÉES

CADEAUX ET SURPRISES!

Mardi, le 12 décembre 2017

Maison Blanche
177, rue Empire
Granby, J2G 3B3

Réservation obligatoire: 450 372-6100 // j.roy@cchyr.com

Desjardins

dElta-Tanner

laVoixdel'Est

LE GROUPE Bernier Daigle

Granby Express

M105

DBR Informatique

MILTON

pascal FAITIEUX PHOTOGRAPHE

TVA

CENTRE DES CONGRÈS DE GRANBY

UTHIUM

PROMUTUEL

Les imprimés Shufford

VIDÉOTRON

BUROPRO Citation

Les organisateurs d'une manif pro-armes reculent

L'événement controversé ne se tiendra pas près du lieu de la tuerie de Polytechnique

La Presse canadienne

Après le tollé suscité par la tenue d'une manifestation contre le registre des armes à feu près du lieu de la tuerie de Polytechnique, à Montréal, les organisateurs ont annoncé mardi, en fin d'après-midi, que leur rassemblement serait déplacé.

Un représentant du groupe « Tous contre un registre » a confirmé dans un message Facebook que le

rassemblement changerait d'endroit et que celui-ci serait connu dans moins de 24 heures.

Le groupe avait choisi de se réunir au lieu commémoratif des victimes de la tuerie de Polytechnique, qui a été établi près de l'endroit où est survenue la tuerie du 6 décembre 1989.

Le vice-président du groupe, Guy Morin, a admis en entrevue au Réseau de l'information qu'il avait peut-être « sous-estimé » la réaction émotive des gens,

même s'il s'attendait à ce que son rassemblement fasse beaucoup jaser.

M. Morin a rappelé qu'il avait d'abord choisi ce lieu comme « symbole », car selon lui, les militants favorables au registre des armes à feu « instrumentalisent » la tuerie de Polytechnique.

Pressé de questions par l'animateur, le vice-président du groupe a fini par s'excuser aux gens « qui auraient été offusqués à ce point-là ».

Pendant la journée, l'événement a suscité la controverse parmi les citoyens, les politiciens et les familles des victimes de Polytechnique.

« Les gens ont le droit d'exprimer leur inquiétude et ils ont le droit de prendre part au débat, parce que c'est un débat de société. Sauf qu'il

ya des endroits pour le faire et il y a des manières pour le faire. C'est très agressif comme moyen de communication de la part de ce groupe-là », a opiné Sylvie Haviernick, dont la sœur, Maud, est l'une des victimes de la tuerie.

« C'est vraiment une forme d'utilisation à mauvais escient. Je pense que c'est vraiment de la provocation, ou, du moins, un manque total de respect pour, d'une part, le souvenir de l'événement, et pour les gens qui ont contribué pendant des années à faire en sorte qu'on ait une société qui soit plus libre, mais en même temps avec un contrôle sur la sécurité publique qui est nécessaire », a commenté M^{me} Haviernick.

Une contre-manifestation était d'ailleurs prévue au même endroit

par l'Association étudiante en études féministes de l'UQAM. Il semble que le rassemblement aura toujours lieu malgré les nouveaux développements.

DES POLITICIENS OUTRÉS

Le ministre de la Sécurité publique, Martin Coiteux, s'était montré outré du choix de lieu pour manifester. « C'est plus que d'un mauvais goût; je condamne fermement, fermement, a-t-il lancé. Je trouve ça absolument scandaleux. »

La mairesse de Montréal, Valérie Plante, y a vu « un manque de jugement » de la part des opposants au registre. C'est aussi « un manque de respect inacceptable envers les victimes de cette tragédie et toutes les femmes victimes de violence. »

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel

Travaux de plomberie
Inspection par caméra - Nettoyage et débouchage haute pression
Localisation de bris - Drain de fondation - Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473

LES PUISATIERS Caron
Géothermie
Hydrofracturation
Puits artésiens
6 et 8 po
Vente de pompes

4^e GÉNÉRATION

Charles Caron Daniel Caron, prop.

450 375.2014 ou 450 378.5518
774, rue Cowie, Granby
www.lesPompesCaron.com

CLINIQUE

Maintenant offert à votre succursale Jean Coutu, la marque de prestige N°1 en soins de la peau au Canada.*

CLINIQUE

CLINIQUE

*La marque N°1 en soins de beauté au Canada; basé sur les ventes de produits de soins prestige de la peau au Canada en 2016.

MAINTENANT OFFERT À VOTRE

JC Jean Coutu
Les Halles de Granby
751, rue Principale, Granby 450 375-5596

LA VENTE ANNUELLE DE **POINSETTIAS**

au profit de **LA FONDATION AU DIAPASON**
est de retour pour une 17^e année !

Pour la période des Fêtes,
LA FONDATION AU DIAPASON fait appel
à votre générosité et vous offre
de superbes **POINSETTIAS ROUGES**
au coût de **20 \$** (pot de 6 po).

**RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT!**

Par téléphone :
450 534-2002, poste 254

En ligne :
www.audiapason.org

Date limite pour commander :
23 novembre

Nous serons présents aux
Galerias de Granby
les **30 novembre** et **1^{er} décembre**.
(près du magasin Garage)

LA FONDATION
AU DIAPASON
SOINS PALLIATIFS

En collaboration avec :
laVoixdel'Est



UN DON QUI RÉCHAUFFE LE CŒUR

5232494

ATTOUACHEMENTS SEXUELS SUR UNE FILLE DE 12 ANS

Gosselin-Pronovost plaide coupable

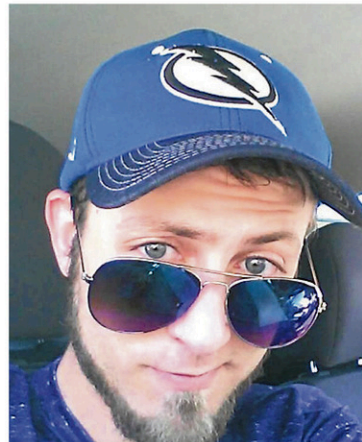
NANCY MASSICOTTE
nancy.massicotte@lenouvelliste.qc.ca

TROIS-RIVIÈRES — Sébastien Gosselin-Pronovost, un individu de 28 ans de Shawinigan, a plaidé coupable, mardi, à des accusations de leurre informatique et d'attouchements sexuels sur une jeune fille de 12 ans.

Les faits relatés par la procureure de la Couronne, M^e Catherine Roberge, révèlent que le prévenu a rencontré la victime sur les réseaux sociaux à l'été 2017. Il a tout d'abord eu des conversations avec elle pour finalement lui fixer un premier rendez-vous. C'est au cours de cette première rencontre qu'il l'a agressée sexuellement.

En retournant chez elle, la victime était d'autant plus bouleversée qu'elle craignait d'être enceinte. Il s'agissait non seulement de sa première relation complète, mais Gosselin-Pronovost n'avait utilisé aucun préservatif.

Incapable d'en parler à ses proches, elle a plutôt communiqué avec son agresseur dans l'espoir d'obtenir de l'aide et des conseils. Un deuxième rendez-vous a été fixé dans un parc, mais l'individu en a malgré tout profité pour l'agresser une seconde fois, mais cette fois-ci en utilisant un préservatif. Dès lors, elle a mis fin à tout



Sébastien Gosselin-Pronovost a été remis en liberté, mais avec de sévères conditions. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

contact avec lui et l'a bloqué sur les réseaux sociaux.

Tel que l'a raconté M^e Roberge, l'état de la jeune fille s'est par la suite dégradé au fil des semaines qui ont suivi. Ses parents ont notamment constaté avec étonnement qu'elle est devenue réactionnaire, qu'elle s'est rasé les cheveux et qu'elle envisageait même de changer de sexe. Heureusement, elle n'est pas tombée enceinte.

Elle a cependant refusé de parler des agressions à quiconque jusqu'au jour où la police l'a rencontrée à la suite d'informations obtenues confidentiellement. Sébastien Gosselin-Pronovost a ensuite été arrêté et a fait des aveux incriminants.

Lors de son retour devant le tribunal, il a donc enregistré des plaidoyers sur les deux chefs de leurre et d'attouchements sexuels. Il y a eu des arrêts de procédures sur les chefs d'incitation à des contacts sexuels et d'agression sexuelle.

Rappelons que la peine minimale pour ces délits est d'un an. Les plaidoiries ont été fixées au 28 février.

D'ici là, l'individu a cependant été libéré, mais avec de sévères conditions. C'est que l'individu n'a aucun antécédent judiciaire. Qui plus est, il a réglé ses dossiers très rapidement, quelques jours à peine après sa comparution.

Parmi les conditions, il ne pourra pas communiquer avec des mineurs et utiliser Internet et tout réseau numérique. À la demande du juge Bruno Langelier, il lui sera même interdit d'avoir un cellulaire. Il devra également suivre les traitements recommandés par son médecin en lien avec des problèmes dépressifs.

Par ailleurs, il est loin d'en avoir fini avec la justice puisque deux nouvelles accusations de leurre ont été portées contre lui mardi.

On l'accuse en effet de s'être livré à des leures informatiques envers deux autres jeunes filles âgées de 14 ans en septembre dernier toujours dans l'optique de faciliter la perpétration d'infractions sexuelles. Ces dossiers ont été reportés au 23 janvier.



ESPACES COMMERCIAUX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À LOUER AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

gific.ca

L.E. 396

LOCAUX
À PARTIR DE 1 500 pi²



C
A
R
R
É
U
R
B
A
I
N

LOCAUX
DE 550 À 2 220 pi²



QUARTIER
EFC

LOCAUX
À PARTIR DE 550 pi²



INFORMATIONS : 450 375-5435 | location@gific.ca |  GestionImmobiliereFC

5233102

UN VOLEUR DE VALISE RECHERCHÉ

Les policiers sont à la recherche d'un homme qui a dérobé une valise d'une valeur de 350 \$ au magasin Sears de Granby. L'individu âgé entre 55 et 60 ans s'est présenté au commerce le 15 août à 17 h 08. Il s'est emparé d'une valise grise de marque Delsey et est aussitôt sorti sans payer. Il a quitté les lieux à bord d'un Nissan Altima gris. Toute personne qui possède de l'information à son sujet est invitée à contacter le détective Patrick Matteau au 450-766-8333 poste 3605 ou par courriel à pmatteau@ville.granby.qc.ca. On peut aussi transmettre des informations de façon anonyme en contactant Échec au crime au 1-800-711-1800. **LA VOIX DE L'EST**



— PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE POLICE DE GRANBY

Noël chez

Madame Hortense

C'est magique!
C'est beau!
C'est bon!
C'est votre café
et votre boutique cadeaux

360, rue Cowie, suite 206, Granby
(Accès par la passerelle ou l'entrée de la rue Cowie)
madamehortense.ca

Café Boutique
450 375-3600 | 450 375-4161

EN BREF

Intervention des pompiers dans une garderie

Le mauvais fonctionnement d'un poêle à l'huile a nécessité l'intervention des pompiers, mardi matin, dans une résidence de

Granby qui accueille également une garderie. Les occupants ont fait appel à eux lorsqu'ils ont constaté que leur poêle chauffait plus qu'à la normale. Les enfants ont été temporairement relocalisés chez des voisins. Les pompiers ont simplement éteint l'appareil de chauffage et

demandé aux propriétaires de le faire inspecter par un expert avant de le remettre en fonction. Il n'y a eu aucun incendie ni même de fumée dans la maison, précise le Service des incendies de Granby. Tous les occupants ont pu réintégrer la demeure.

KARINE BLANCHARD



UN REER À FONDATION, POUR DONNER DU SENS À VOTRE ARGENT

- Soutenir** des entreprises de chez-nous.
- Participer** à la création et au maintien d'emplois de qualité.
- S'engager** dans la lutte aux changements climatiques.
- Contribuer** au développement durable.

Exclusifs à Fondation

Crédits d'impôt
35%*

fondation.com



* Valable jusqu'au 31 mai 2018.

La valeur et le rendement des actions de Fondation fluctuent, le passé n'est pas indicatif du futur. Avant d'investir, pour plus d'information notamment sur les frais, veuillez consulter le prospectus à fondation.com.

5254198

#1 en accessoires de salle de bain et cuisine

PLOMBERIE
SABOURIN

Visitez notre salle de montre

632 Dufferin, Granby
450 372-1138

plomberiesabourin.com

JACUZZI
HAYWARD
SIEMENS
HYDROPOOL
FUJI
ELMO
GAST

MEC PRECISION
SPÉCIALISTE DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

45 ANS D'EXPERTISE
RÉPARATION - VENTE
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

ESTIMÉ GRATUIT • GARANTIE 1 AN

Pourquoi remplacer quand on peut réparer?
Pensez MEC pour vos pompes à piscine, pompes à spa, pompes agricoles et pompes industrielles!

665 RUE LAURENT • GRANBY, QC • 1 800-565-5215
info@mec-precision.com • MEC-PRECISION.COM

5293156

laVoixdel'Est
CONCOURS

Guide-cadeaux

À gagner
un pendentif
spécialement conçu par
BIJOUTERIE
DÉZIEL
Joilliers

En or blanc 14 kt, orné de deux grenats véritables et serti de 6 diamants avec chaîne en or blanc 14 kt.
D'UNE VALEUR DE 1500\$

Comment participer :
Remplissez le coupon ci-dessous en répondant à la question du jour (la réponse se trouve dans le Guide-Cadeaux inséré dans *La Voix de l'Est* du samedi 25 novembre 2017). Vous pouvez également consulter le Guide-Cadeaux sur lavoixdel'est.ca

Postez-le à :
Concours « Guide-Cadeaux »
Casier postal 277, 76, rue Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Ou déposez-le chez :
Bijouterie Déziel Joilliers
906, rue Principale, Granby

Concours **Guide-cadeaux**

Nom : _____

Adresse : _____ Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____ Courriel : _____

Question du jour : **À quelle date a lieu le Marché de Noël de Saint-Alphonse-de-Granby?**

Réponse : _____

Le 20 décembre, un pendentif spécialement conçu par la Bijouterie Déziel d'une valeur de 1 500\$, sera tiré au sort parmi tous les coupons reçus avant 10h le 20 décembre 2017. À noter que pour être déclarés gagnants, les participants devront avoir répondu correctement à la question inscrite sur le coupon de participation. Les règlements de ce concours sont disponibles à *La Voix de l'Est*. Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

« Toujours là pour

Un ex-collègue de Thomas Harding vante son professionnalisme, mais témoigne de la faible rigueur de la MMA

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Avant de prendre la route pour Nantes, le convoi de pétrole brut de la Montréal, Maine & Atlantic (MMA) avait été immobilisé avec « dix ou onze » freins à main placés sur les wagons-citernes à Farnham au matin du 5 juillet 2013.

Le chef de train qui était sur l'équipage de la locomotive 5017 avant que le Farnhamien Thomas Harding prenne les commandes, Jonathan Couture, était appelé à la barre, mardi, au palais de justice de Sherbrooke au procès de ses trois anciens collègues de travail.

Harding, le conducteur de train qui a mené le convoi à Nantes, est accusé de négligence criminelle causant la mort de 47 personnes à Lac-Mégantic le 6 juillet 2013 en compagnie du contrôleur de la circulation ferroviaire (CCF), Richard Labrie, et du directeur de l'exploitation, Jean Demaître.

Jonathan Couture rapporte que la procédure de sécurisation du train était différente lorsqu'un train était laissé sans surveillance dans une pente, comme c'était le cas à Nantes.

« Il va toujours y avoir plus de *handbrakes* », signale Jonathan Couture qui était surnommé « Joe le prudent » par ses confrères de la MMA parce qu'il était « un peu maniaque des *handbrakes* ».

Concernant la procédure pour sécuriser un train, Jonathan Couture affirme qu'il calculait juste le nombre de wagons sans les locomotives pour appliquer le nombre de freins à main nécessaires. Il se fiait sur la charte du règlement d'exploitation ferroviaire du Canada pour appliquer le nombre de freins à main minimal avant de les tester.

« Laisser une locomotive en fonction n'avait aucun effet sur le nombre de freins à main à appliquer. Le nombre de freins à main doit retenir ton convoi sans les freins à air », estime Jonathan Couture, qui confirme cependant qu'une locomotive était toujours laissée en marche à Nantes.



Le conducteur de train Thomas Harding et ses avocats M^e Charles Shearson et M^e Thomas Walsh. — PHOTO LA TRIBUNE

Votre équipe d'expérience à Granby pour la pose d'implants et la fabrication de prothèses dentaires

Prenez rendez-vous dès maintenant!



Dr Robert Lechasseur

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE

Dre VALÉRIE KHALIL

ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660

www.dentistegranby.com



Isabelle Lefebvre
Denturologiste

L'Extra

aider »

Il décrit le relief comme plat « avec une banane » à Farnham, où il avait immobilisé le convoi vers 7 h 30 le 5 juillet en arrivant de Montréal.

Avant le 6 juillet 2013, il avait immobilisé des trains à Nantes « à trois ou quatre » reprises comme chef de train lorsque Harding était le mécanicien de locomotive.

« Thomas Harding relâchait l'air lors du test d'efficacité. Il ne me donnait pas d'instruction particulière. Je le connais depuis août 2012, à mon arrivée à la MMA. C'est un gars extrêmement patient. Il est toujours là pour aider. Il répondait à mes questions sur le travail à faire ou si j'avais des questions sur le chemin de fer (...) Il connaissait son territoire de fond en comble. S'il voyait que j'allais faire quelque chose de dangereux, il me proposait une autre solution », mentionne M. Couture, qui se souvient que Thomas Harding a déjà arrêté le train afin qu'il vérifie si des freins à main avaient été appliqués sur des wagons laissés derrière.

COMPARAISON

Ancien employé du Canadien Pacifique (CP), Jonathan Couture affirme que jamais un train n'était laissé sans surveillance sur une voie principale dans cette compagnie, comme c'était le cas avec le convoi de la MMA à Nantes.

M. Couture souligne que l'encadrement était différent à la MMA et qu'il n'y avait pas beaucoup d'entretien de locomotives, qu'elles produisaient une fumée noire et qu'elles « pompaient l'huile ».

« Si [Thomas Harding] voyait que j'allais faire quelque chose de dangereux, il me proposait une autre solution. »

— Jonathan Couture, ex-collègue

carrières et professions

Groupe MULTI DISTRIBUTION INC.
Groupe Multi Distribution de Granby est à la recherche d'un(e)

COMMIS D'ENTREPÔT
(cueillette, emballage, expédition et réception)
Poste permanent, quart de jour

Responsabilités :

- Préparation et vérification de commandes pour expédition
- Remplir bordereaux d'expédition, réception
- Vérification des marchandises
- Manutention
- Autres tâches connexes

Qualités que nous recherchons :

- Énergique, motivé, belle personnalité, dédié avec un excellent bilan de la fiabilité
- Capacité à travailler dans un environnement dynamique
- Multi-tâche tout en maintenant une grande attention aux détails

Qualifications :

- Minimum 2 ans d'expérience dans un poste similaire en entrepôt
- Carte de cariste • Bilinguisme un atout • Minimum de 2 références

Date d'entrée : le plus tôt possible
Salaire : de 15 \$ à 17 \$/heure, selon expérience

Envoyez votre curriculum vitae à
Claude Duplessis, responsable des opérations internes
cduplessis@mbisystemes.com
T : 450 777-7727 | C : 450 360-9332 | SF : 1 800 823-3126

carrières et professions

Le CPE LE GRAND CHAPITEAU désire recruter des éducatrices pour les postes suivants :

- **ÉDUCATRICE POUR UN REMPLACEMENT D'UNE DURÉE DE 18 MOIS (CONGÉ DE MATERNITÉ)**
- **2 ÉDUCATRICES POUR DES REMPLACEMENTS D'UNE DURÉE DE 4 À 6 MOIS**

Sous l'autorité de la directrice générale et sous la supervision de la directrice adjointe, l'éducatrice est responsable des aspects reliés au développement, à l'éducation, à l'hygiène, à la santé et à la sécurité du groupe d'enfants qui lui est assigné. Elle assure la mise en application des principes directeurs du programme éducatif du ministère de la Famille, les orientations générales et les politiques du CPE en respect de la Loi et règlements sur les centres de la petite enfance du Québec.

DEC en techniques d'éducation à l'enfance ou AEC en techniques d'éducation à l'enfance de 1200 heures avec trois années d'expérience

Être titulaire d'un document attestant la réussite d'un cours de secourisme datant d'au plus de trois ans.

Salaire : Selon l'échelle salariale du ministère de la Famille

Horaires :

- Poste d'une durée de 18 mois : poste d'accueil et de pauses : 6 h 40 à 10 h tous les jours et de 12 h à 14 h 30 ou 16 h 30 selon les journées. Environ 31 h à 33 h par semaine
- Autres postes : horaire variable selon les semaines (30 h à 35 h)

Date prévue d'entrée en fonction : Décembre 2017

À l'attention du comité d'embauche
CPE Le Grand Chapiteau inc.
111, rue Robinson Nord, Granby QC J2G 6L3
Téléphone : 450 378-1762 Télécopieur : 450 378-6431
Courriel : da@grandchapiteau.ca

Problème n° 804 - Michel Hannequart-www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
1																						1
2																						2
3																						3
4																						4
5																						5
6																						6
7																						7
8																						8
9																						9
10																						10
11																						11
12																						12
13																						13
14																						14
15																						15
16																						16
17																						17
18																						18
19																						19
20																						20
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		

HORIZONTALEMENT

1. Plante du temps de Fêtes - La fête de Noël.
2. Début d'appel - Transpirer - Frayeur - Fruit sucré.
3. On les verra peut-être au réveillon - Se transmettent lors des embrassades du temps des Fêtes - Partie de literie.
4. Électronvolt - Qui est à l'abri de - Rares.
5. Obstinée - Manufacture - Américaine.
6. Tourner en rond - Petite pompe portative - Degré, au judo.
7. Coule en Roumanie - Inventé - Arénicole - Ne s'en vont pas.
8. Mot d'enfant - Roue à gorge - Père de Cham - Opinion.
9. Fougueux - Le faire, c'est vider son verre d'un trait - Cri étranglé.
10. Tabasse - Passe sous silence - Sert à attirer l'attention - Qui se hâte.
11. Tricot ouvert - Posture d'un yogi - Reptile saurien.
12. En parfaite conformité d'idées (A l'...) - Polir - Cérémonie de la nuit de Noël.
13. Baie du Japon - Avant les autres - A du culot - Dieux guerriers.
14. Restitue - Remarquable - Jeune danseuse.
15. À cet endroit - Kent Nagano - Costume de danse - Frère d'Abel.

16. On y met des photos - Résine fétide - Napperon - On la dépose au pied de l'arbre de Noël.
17. Cap espagnol - Pas ailleurs - Intitulée - Spécialiste du larynx.
18. La Callas - Plante lacustre - De l'ongle.
19. Plante herbacée - Désigner - S'exprimer par des gestes.
20. Cassier - Premier morceau - Répétées sans cesse.

VERTICALEMENT

1. Gâteau italien, servi traditionnellement à Noël - Décorations de Noël.
2. Fruit à noyau - Traînards - Qui est relatif à l'aile.
3. Capri - Fête asiatique - Entre deux escaliers - Le bison en est un.
4. Fêtard - Érucetes - Attendri - Vieux.
5. Pratiquer comme métier - Raz de marée.
6. Crochet double - Une des Muses - Mouvement d'eau - Sécrétée par l'ouvrière.
7. Pas révélé - Petit fruit - S'exhale d'un corps - Partie de l'année.
8. Il passe vite - Indique le moyen - Du verbe être - Manches, au tennis - Possèdent.
9. Affecte l'oeil - A pour base le nombre huit - Sommet de vague.

10. Fils du frère - Fromage de Corse - En outre.
11. Ave Maria - Capitale du Tibet - Monument funéraire.
12. Tube fluorescent - Nacré - Chien d'arrêt.
13. Châtain roux - Moitié d'une unité - Écrivains.
14. Bigrement - Athénien - Général américain - Célèbre troyen.
15. Localisée - Plutonium - Imite le marbre.
16. D'aller - Utiles au golf - Brûlée - Chrétien, pour les musulmans.
17. Doigt - Arbustes - Zen.
18. Motif imitant un câble tordu - Éculés - Demande avec insistance.
19. École française - Riches - Variété de calcite - Chef sudiste.
20. Surveillent - Illustre repas - Cultivés pour leurs feuilles.

SOLUTION

Problème n° 803

1	M	I	C	R	O	B	E	S	L	I	L	I	P	U	T	I	E	N				
2	O	C	R	E	A	N	C	R	E	I	O	N	T	E	N	U	E					
3	N	O	S	T	O	C	A	U	V	E	R	G	N	E	T	E	S					
4	U	N	I	N	H	A	L	E	V	E	G	E	T	A	U	X	T					
5	M	E	U	R	T	I	P	E	C	A	I	O	R	E	A	D	E					
6	E	R	E	A	C	S	S	E	S	B	A	N	I	E	C	E	T					
7	N	O	E	R	H	E	A	T	E	E	A	L	U	E	T	T	E					
8	T	U	E	R	I	E	V	I	T	V	O	I	E	N	A							
9	A	R	I	O	N	S	B	E	G	U	I	N	A	V	A	L	E					
10	L	A	C	E	U	E	L	E	S	A	V	I	V	E	R							
11	N	A	N	A	V	E	R	N	I	O	V	A	I	R	E	S						
12	D	O	S	S	I	E	R	E	O	S	I	N	E	L	O	N	G	E				
13	E	S	T	L	U	E	S	I	S	O	L	O	I	N	R							
14	M	E	O	L	E	A	B	R	E	U	V	O	I	R	S	O	S					
15	E	S	R	O	S	A	C	E	S	L	E	S	B	A	I	E						
16	S	O	R	E	L	L	S	D	B	E	R	S	P	R	I	N	T					
17	U	N	E	T	I	L	L	O	D	O	R	A	T	H	U	M	T					
18	R	A	N	D	O	I	G	N	O	N	N	I	C	O	T	I	N					
19	E	T	O	U	F	F	E	E	T	I	E	D	E	T	A	R	I					
20	S	E	M	E	T	E	L	L	E	S	A	N	C	O	L	I	E	S				

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

7687 Terrains, terres et fermes à vendre

SECTEUR LAC BOVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi.ca. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

7737 Logements à louer Granby

2½ GILL, 370\$ pour les 6 premiers mois, 450 776-0031

Beau petit 2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre fermée, 1er étage. Situé au 464 Bouget Ouest dans immeuble paisible. Recherchons une personne tranquille, de préférence 40 ans +. NOUS VÉRIFIONS LE CRÉDIT. Libre immédiatement, 495\$/mois. 450 531-8014, 450-375-3557

GRAND 4½, semi-meublé, 1^{er} Janvier. Pas de chien, références demandées. 450-372-0557.

GRAND 5½, au 379 rue Fournier app. 311, Granby, Qc, 450-569-6727 libre déc.

7767 Bureaux et locaux à louer

Local commercial 3700 PC SITUÉ au Carrefour Bouchard: Local voisin de la SAAQ GRANDE ACHALANDAGE: même immeuble que Momo Sports & Éconofitness, Mondou et Centre Opto, Plus de 250 stationnements, 450-777-9555

7777 Activités et loisirs

★Marché de Noël *Érablière Mawcook★
 2, 3, 9, 10, 16 et 17 déc. de 9h à 16h
 200 rue Concorde, Granby
 Dans une ambiance familiale, venez nous rencontrer pour déguster nos produits d'étable et voir nos créations d'artisanat fait à la main; animaux en bois, cadres, coussins, tuques, foulards, pantoufles, bijoux, sacs magiques, capteurs de rêves, produits tissés et beaucoup plus encore. Facebook. * Argent comptant ou Visa et Mastercard, frais 2%

7786 Services financiers et impôts

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY
 450-361-559
 Siège social: Montréal

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

1 877 994-2433
JeanFortin.com

JEAN FORTIN
 RÉORGANISATION FINANCIÈRE
 Syndics autorisés en insolvabilité

7819 Messages personnels

A1 AU PLAISIR XXX
 Je te reçois pour un instant de plaisir
 Jolie, forte poitrine / 450 956-0657



2497

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell. : 450 **375-1621**
 Bur. : 450 **378-4120**



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

7819 Messages personnels

★ A1 ROMANCE ENR ★
 Service d'accompagnement.
 450-405-4902

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

JOLIE fille noire, pour massage sensuel
 Reçoit et se déplace, 24/24
 450 330-1056

Massage et plus 42 ans,
 36D, 130 lb, yeux pers
 11 h à 20 h. 450 330-0206

MASSAGE, érotique, et +. 40 ans et +.
 5 p 2, 110 lbs, jour, soir et fin de sem.
 Lily, 450-204-9233.

NOUVEAU PRIX. Ferme le 15 déc.
 Merci à tous mes clients.
 450 521-9369

7834 Offres d'emploi

DÉNEIGEMENT ALAIN ARCHAMBAULT
 CHERCHE CHAUFFEUR DE TRACTEUR
 HEURES GARANTIES POUR L'HIVER
 450 776-4849

POSTES DE COUTURIÈRES
 et journalières disponibles avec
 ou sans expérience.
 Temps plein, 40 h/sem à l'année.
 Salaire selon l'expérience.
 Michel Bernard 450-378-1494 poste 34
 ou michelbernard50@gmail.com

7834 Offres d'emploi

ROUEMONT
 ROUTE MOTORISÉE
 disponible
 pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
 ET LA PRESSE

Rues : Principale, Petite Caroline, Grande Caroline, Rang Double, etc.
 Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, boîte vocale 4527

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
 2 belles résidences situées à Granby,
 demande préposé(e)s aux bénéficiaires
 pour prendre soin de 12 résidents dans
 une ambiance familiale. Contactez Lucille
 au 450-522-0934.

Residence Bromont
 HABITATION ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS
PRÉPOSÉ(E)S
 postes permanents, jour, soir, nuit
INFIRMIÈRE(AUXILIAIRE)
 poste permanent, jour, soir, nuit
FEMME DE CHAMBRE
SERVEUR(SE)
 Veuillez nous faire parvenir votre C.V.
 par télécopieur au **450 534-3644**
 ou par courriel à
infirmierie@residencebromont.com



22 POSTES PERMANENTS DISPONIBLES

4 Opérateurs machines CNC, plasma, cisaille, plieuse
 10 Soudeurs-assembleurs
 2 Mécaniciens-assembleurs
 1 Électromécanicien
 1 Réceptionniste/secrétaire bilingue
 4 Journaliers – Préparation avant peinture

Nombreux avantages offerts :
 Assurance collective – Boni d'assiduité
 Vêtements et bottes de travail – Et plus...

hbessette@durabac.ca | www.durabac.net

Plus qu'un conseiller...
 ...un ami depuis 25 ans



YVES PAQUETTE

Courtier immobilier



RE/MAX Professionnel inc.
 Agence immobilière

2%*
 SOUS CERTAINES CONDITIONS

CELL.: **450 775-9940** BUR.: **450 378-4120**
 ESTIMATION GRATUITE

7834 Offres d'emploi

LES BOUCHERIES F. MÉNARD
 Succursale St-Alphonse de Granby
 (Sortie 68)
 103-B, route 139, St-Alphonse-de-Granby
COMMIS À LA CAISSE
ET À LA PRODUCTION
 2 temps pleins
Faites, vous aussi,
partie de la tradition familiale!
 Pour tous les détails :
<https://fmenard.com/emplois-disponibles>
 Veuillez faire parvenir votre candidature
 Par télécopieur : 450 293-4291

7834 Offres d'emploi

AGROMEX NOUS
EMBAUCHONS!
TRANSFORMATION ALIMENTAIRE
LAVAGE À PRESSION
 Postes permanents
 Du lundi au vendredi de 17 h-1 h 30
 Salaire de 13.75\$/h à l'embauche
 + prime de soir
EMBALLAGE ET COUPE DE VIANDE
 Postes permanents de jour
 Du lundi au vendredi de 7h-15h30
 Salaire de 13.38\$/h à l'embauche
 Temps supplémentaire
 Toute une gamme d'avantages!
 Pour tous les détails :
<https://fmenard.com/fmenard.com/emplois-disponibles>
 Vous aussi,
 faites partie de la tradition familiale!
Faites nous parvenir votre
candidature :
rh@fmenard.com
 ou par télécopieur : 450 293-4291



Bessette automobiles recherche

Conseiller en produits

- Avec ou peu d'expérience
- Bilinguisme
- Facilité d'apprentissage des produits
- Connaissances informatiques
- Dynamisme
- Salaire à discuter

Contactez
Philippe Rouillard : 450 263-4000, poste 360
philippe.rouillard@bessetteautomobiles.com



Cowansville

Nous sommes présentement
 à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Requis :

- 2 ans d'expérience
- Bilingue
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Poste temps plein, 4 jours/ sem.
- Bonis de performance
- Programme d'avantages sociaux
- Salaire avantageux

Si ce poste vous intéresse,
 faites parvenir votre c.v. à l'attention de Dominique Rocheleau

Téloc. : 450 263-9606
Tél. : 450 263-1541
info@rocheleauchevrolet.com

La pharmacie Jean-Philippe Robert
 affilié à Brunet Plus
 est à la recherche d'un(e)
COMMIS / CAISSIER temps plein
 pour rejoindre son équipe.
 Cette personne devra avoir min
1 an d'expérience dans un domaine
Similaire et offrir un excellent
service à la clientèle,
 effectuer le remplissage des étalages.
 Refaire les façades. Maintenir la propreté
 des sections. Faire la gestion des expiés et
 la rotation des produits. Maintenir les standard d'opération.
 Effectuer les transactions avec le client.
 Répondre aux appels. faire le balance-
 ment des caisses.
 Excellente aptitudes pour la communica-
 tion et le service à la clientèle. Responsable
 et dynamique.
Nous recherchons une personne
 souriante et dynamique, ayant le souci du
 client. Cette personne devra posséder de
 l'expérience dans le service à la clientèle.

Poste de 40 heures semaine.
 1 Fin de semaine sur 2
 1 soir semaine, horaire fixe,
 Pour l'horaire des fêtes, vous travaillez soit
 le 24 (9h, à 17 h) et 26 déc., (10h à 18h) ou
 le 31 déc., de (9h à 17h), et 2 janv., (11h à
 18 h). Nous sommes fermé le 25 déc., et
 1er janv.,
 Si vous avez des vacances prévues, pas
 de souci elles vous seront accordées sans
 problème.

Veuillez nous remettre votre CV en
succursale, 560 rue Conrad à Granby

IGA ST-PIERRE ST-HUBERT GRANBY
 recherche

Produits laitiers :
 1 commis, temps plein, 40h/sem.
Prêt-à-manger :
 2 commis, 30h et +, disponible en tout temps
 1 commis, temps partiel
Fruits coupés :
 1 commis, 30h et +, disponible en tout temps
Épicerie :
 1 commis, 30h et +, disponible en tout temps
 2 commis, temps partiel.
 Veuillez transmettre vos candidatures
 par courriel à l'adresse suivante :
 iga08502rh@sobeys.com ou par télécopieur
 au 450-777-0972.

7834 Offres d'emploi

Le CPE Nez-à-Nez

est présentement à la recherche de **3 ÉDUCATRICES À L'ENFANCE**
Installation Desjardins ou Corbusier
32 heures / 4 jours semaine.
Remplacement congé de maternité :
minimum 18 mois

URGENT

Fonction principale :

Sous l'autorité de la directrice générale et de la directrice adjointe, en accord avec la philosophie et les politiques du CPE, l'éducatrice est responsable auprès des enfants, des aspects reliés au programme éducatif ainsi qu'en conformité avec la Loi et les Règlements du Ministère de la Famille.

Responsabilités :

- Élabore, révisé les objectifs, planifie, anime et évalue les activités du groupe d'âge dont elle a la charge en collaboration avec les autres éducatrices.
- Assure une présence constante auprès des enfants et voit aussi à leur sécurité.
- Maintient une communication fréquente avec les parents sur les aspects touchant notamment le développement de l'enfant et ses besoins.

Qualifications :

D.E.C. en éducation à l'enfance, attestation d'études collégial en petite enfance avec trois (3) années d'expérience ou tout autres diplômes pertinents à la tâche.

Caractéristiques personnelles :

Diplomatie, dynamisme, discrétion, débrouillardise, leadership, sens de l'organisation.

Salaire :

Selon l'échelle du Ministère de la Famille.

Début de l'emploi :

Dès que possible.

Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Monsieur Mario Poirier
CPE Nez-à-Nez
567, rue Desjardins Nord
Granby, Québec J2H 1Z5
ou par courriel à :
mario@nezanez.fcpeq.qc.ca

Les CV doivent nous parvenir le plus rapidement possible.

7851 Automobiles

A1 FINANCEMENT MAISONS,
aucune enquête de crédit, pour un temps
limité aucun comptant demandé.
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540

7834 Offres d'emploi

La Pharmacie Jean-Philippe Robert
affiliée à Brunet Plus
est à la recherche d'une
TECHNICIENNE D'EXPÉRIENCE

pour joindre son équipe.
Cette personne devra offrir un
excellent service à la clientèle,
prendre les commandes des clients
et effectuer la cueillette de données, entrer
les prescriptions et les données des clients
dans le système informatique, préparer les
prescriptions et magistrales, maintenir
l'inventaire pharmaceutique, ainsi
qu'effectuer les transactions de vente au
laboratoire.

Nous recherchons une personne
souriante et dynamique, ayant le souci du
client. Cette personne devra posséder un
minimum d'une année d'expérience dans
un poste similaire. La connaissance du
logiciel Assyst-Rx est un atout.
Poste à temps plein, horaire fixe, un soir
semaine (vendredi) et une fin de sem. sur
6. Si vous avez des vacances de prévue,
pas de souci elles vous seront accordées
sans problème. Pour le temps des fêtes,
vous travaillerez soit le 24 et 26 Déc., ou le
31 et le 2 Janvier (25 déc., et 1er Janv.
nous sommes fermés)

Venez nous remettre votre CV
en succursale
au 560, rue Conrad à Granby



**URGENT BESOIN
TECNICIEN(NE)**

en chauffage résidentiel
(Mazout, électrique, gaz)
Atout : connaissances en
thermopompe. Poste permanent
40h/semaine 384 rue Principale,
Granby, 450 378-4241

**7872 Divers à donner, à louer,
à échanger ou demandé**

3 CHATS À DONNER à une personne
seule ou couple retraité qui veut avoir un
petit COMPAGNON POILU :
CARAMEL : roux et blanc, castré, 4 pattes
avec mitaines.
ROMÉO : castré, 2 ans, aime les calins.
VICTOR : castré, 2 ans et affectueux.
J'ai besoin d'une famille qui aime les chats
et qui est charitable pour leur offrir un toit.
Merci ! 450 372-2482, 450 994-2127

NÉCROLOGIE

**ADAM
M. Gabriel - 1949-2017**



À Granby, le 25 novembre 2017, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Gabriel Adam, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses soeurs : Lise, Diane, Ghislaine, Gisèle et France; son frère Vianney ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 3 décembre 2017 de 14 h à 16 h.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fmcoeur.com

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**COULOMBE
M. Bruno - 1932-2017**



Au foyer Sutton, le 24 novembre 2017, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Bruno Coulombe demeurant à Sutton.

Il était le frère de feu Blanche, feu Cécile, feu Marguerite, feu Rollande, feu Jeannine, feu Euclide, feu Jean-Marie, feu Wilfrid, feu Laurent, feu Gérard, feu Guy et feu Hubert. Il laisse dans le deuil ses deux belles-soeurs Marguerite et Alice, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux amis.

Les arrangements ont été confiés au salon funéraire Désourdy Inc., 31 rue Principale Sud, Sutton. Les funérailles auront lieu le samedi 2 décembre à 11 h en l'église St-André de Sutton suivies de l'inhumation au cimetière St-André. Veuillez prendre note que la famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les témoignages de sympathie.

Des dons en sa mémoire à la fondation Foyer Sutton seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église.



31, rue Principale Sud, Sutton, JOE 2K0 - Tél.: 450-538-2306
1 877 263-1214 - Téléc.: 450-263-9557 - info@desourdy.ca

AVIS DE DÉCÈS

**7872 Divers à donner, à louer,
à échanger ou demandé**

Achèterais PETITE, MOYENNE ET
GROSSE COUPE DE CÈDRES.
BESOIN URGENT ! Info : 450 522-0219

7873 Divers à vendre

NOUVEAU LAVE-AUTO PLUS
pose de roues montées sur jantes, possibilité
d'entreposage. Spécial sur lavage. Bienvenue
aux retraités. 450-775-4482.

7895 Avis publics

7895 Avis publics



**AVIS PUBLIC
DÉROGATION MINEURE**

Prenez avis que le 15 décembre 2017, à midi, dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville situé au 477, rue de l'Hôtel-de-Ville à Farnham, se tiendra une séance du conseil municipal de la Ville de Farnham, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

Propriétaire : La Société des Carrières (2015) s.e.n.c.
Mandataire : M. Serge Joncas
Lot visé : 5 096 283 du cadastre du Québec
Emplacement : Rue des Pins



Nature et effet de la demande : La demande de dérogation mineure vise à autoriser un bâtiment principal d'une largeur de 8,84 m alors que les dispositions du Règlement 458 de zonage exigent une largeur minimale de 9 m.

DONNÉ à Farnham, ce 29 novembre 2017.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

**Joignez
notre équipe
jeune et
dynamique!**

KIA
DE GRANBY
Membre du Groupe Beauceage

MÉCANICIEN(NE) COMPAGNON
Postes à temps plein, 40 heures/semaine
garanties à l'année
Avantages sociaux et salaire très compétitif
jusqu'à 27 \$ de l'heure
Très bonne ambiance de travail

Faites parvenir votre CV à l'attention de
Denis Lacasse, directeur du service
dlacasse@kiagranby.com | 450 777-0332, poste 4229

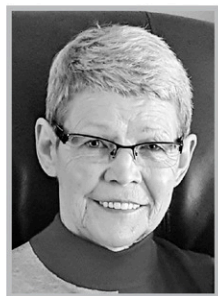
La terre est riche
de son monde

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.p.org

BARRÉ GAUDREAU

Mme Monique - 1953-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS-Fleurimont, le 18 novembre 2017, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Monique Barré, épouse de monsieur Luc Gaudreau, demeurant à Granby.

Elle était la fille de feu Armand Barré et de feu Jeanne-d'Arc Beuregard. Outre son époux Luc, elle laisse dans le deuil ses enfants : René, Sonia, Michel (Émilie Noël); ses petits-enfants: Jenny et Louis-Philippe. Elle était la soeur de feu Francine, Colette (Lionel Dubuc), Maurice (Ginette Fontaine) et la belle-soeur de feu Yvan (Aline Boileau), Rock (Nicole Plouffe), Lucien (Claudette Arès), Claudette, feu Marc (Monique Leduc), Cécile (Rolland St-Pierre), feu François. Elle laisse également ses neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier son médecin de famille Dr François Leblanc et le personnel du CHUS-Fleurimont pour les bons soins prodigués à madame Barré.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le 1er décembre 2017 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 2 décembre à compter de 11 h, suivis de la célébration de la Parole à 13 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du salon funéraire.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

DION

M. Jean-Paul - 1927-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 25 novembre 2017 à l'âge de 90 ans, est décédé M. Jean-Paul Dion, époux de feu Mme Gisèle Boudreau et conjoint de feu Mme Christiane Turgeon.

Il fut propriétaire pendant de nombreuses années du Marché Cabana. Il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvie (Gilles Ouellet), Jean-Pierre (Michelle Gosselin), Alain (Suzanne Tessier), Josée (Michel Lamoureux). Il laisse également ses petits-enfants : Nathalie, Mélanie, Anne-Marie, Émilie, Marc-André, Marie-Christine, Chloé, Marie-Ève, Étienne et leurs conjoints(es), ses arrière-petits-enfants : Evanz, Charlie, Rémy, Alycia et Antoine. Il était aussi le frère de feu Marie-Ange, feu Alice et feu Roland. Lui survivent son beau-frère Réjean Lizotte, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs pour leurs bons soins prodigués et en particulier Murielle Brodeur pour l'accompagnement et le soutien apporté.

La famille vous accueillera le vendredi 1er décembre de 18h30 à 21h30 ainsi que le samedi 2 décembre à compter de 9h jusqu'à 10h30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 2 décembre à 11h en l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

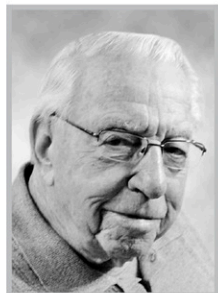
En guise de sympathie un don à la Fondation du CHG, département des soins palliatifs serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

BESSETTE

M. Lucien - 1922-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Résidence Bromont, le 23 novembre 2017 à l'âge de 95 ans, est décédé M. Lucien Bessette, époux de feu Mme Marguerite Végiard.

Il laisse dans une profonde tristesse quatre générations. Ses enfants : Yves (Francine Gervais), Francine (Yvan Tétreault), Claude, Serge (Denise Languedoc), Jean-Marc (Andrée Lacasse), Robert (Liliana Alfonso), Gaétan (Linda Beaudin), Patrice (France Chagnon), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Son frère et sa soeur : Jean et Jeanne, son beau-frère et sa belle-soeur : Georges-Étienne (Jeanne Mailloux).

Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement la direction et le personnel de la Résidence Bromont, pour leur dévouement, leur compassion et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 2 décembre de 9 h 30 à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT ET MÉNARD.

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi 2 décembre à 11 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

LANGEVIN GAGNÉ

Mme Gertrude - 1923-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 25 novembre 2017, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Gertrude Langevin, épouse de feu Jean-Louis Gagné, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Denis (Juliette Choinière), Serge (Francine Bonneau), Francine (Réjean Lussier), Michel (Nicole Villeneuve), Johanne (Simon Trépanier), Hélène (Denis Robichaud); ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CLSC et du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués.

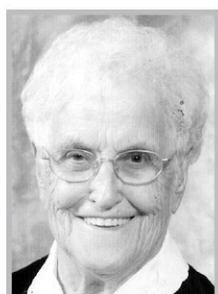
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 1er décembre 2017 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi, 2 décembre à compter de 8 h, suivis de la célébration de la Parole à 10 h en la chapelle.

L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.
En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.alzheimer.ca/fr/granby.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BÉLANGER (POMERLEAU, GIROUX)

Mme Claire - 1922-2017



Paisiblement et entourée de sa famille, au Centre d'accueil de Cowansville, mercredi le 22 novembre 2017, à l'âge de 95 ans et 10 mois, est décédée Mme Claire Bélanger, épouse en premières noces de feu Azarias Pomerleau et en secondes noces de feu Charles-Henri Giroux.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denise (Louis Champoux), Urbain (Diane Barré), Roger (Rolande Lague), Céline (Réal Paquette), Thérèse (Gilles Caron), Conrad (Odette Vincent), Michel (Lucie Girouard), Lise (Daniel Blouin), Robert (Sylvie Lacroix), feu Serge, et France (Mario Lagimanière; ses 22 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; ses belles-soeurs : Gilberte Bolduc-Bélanger, feu Marie-Paule, Gudule, Thérèse, Ghislaine (Yvan Goulet), Noëlla; ses beaux-frères : Julien et André Giroux; ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et plusieurs amis. Elle était précédée par ses soeurs Lydia et Corinne, et ses frères

Claude, Marie Louis, Albert, Delphis et Jean-Luc.

Madame Bélanger sera exposée au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville le dimanche 3 décembre 2017 de 14h à 17h, et de 19h à 22h. Le lundi 4 décembre, le salon ouvrira ses portes à 9h et les funérailles suivront à 11h en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville.

La famille tient à remercier chaleureusement toute l'équipe du Centre d'accueil de Cowansville pour les excellents soins prodigués.

En sa mémoire, un don à la Fondation du Centre d'accueil de Cowansville serait apprécié par la famille. Des formulaires seront disponibles au Complexe, ou en ligne: www.santeestrie.qc.ca/fondations/fondation-du-centre-daccueil-de-cowansville/#c820 Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au : www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI *Se recueillir, se retrouver.* 402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MARTIN

M. Patrick - 1959-2017

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison au Diapason de Bromont, le 17 novembre 2017, à l'âge de 58 ans, est décédé monsieur Patrick Martin, époux de madame Angèle Dion, demeurant à Bromont.

Outre son épouse Angèle, il laisse dans le deuil sa fille Ariane (Maxime Lambert), ses petites-filles, Charly et Romane. Il était le frère de Monique (Jean-Marc Philie), Hélène, Rosaire (Suzanne Benoit), Noël (Lise Léculyer), Bernadette, Lucie (Michel Mainville), Armand (Maureen Osachuck), Pierre-Yves (Thérèse Hébert), feu Thérèse (feu Sabin Lemoine), feu Jean-Paul (Lise Chagnon). Il laisse également son beau-père Raynald Dion, ses belles-soeurs et son beau-frère, Sylvie (Daniel Lasalle), Jeannette ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHUS-Fleurimont et de la Maison au Diapason pour les bons soins prodigués à monsieur Martin.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE BROMONT, le vendredi 1er décembre 2017 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi, 2 décembre à compter de 9 h, suivis des funérailles à 11 h en l'église St-François-Xavier de Bromont. L'inhumation aura lieu au cimetière de Ste-Rosalie à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du CHUS et/ou à la Fondation au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles directement au salon ou en ligne www.fondationchus.org/ et/ou au www.audiapason.org/la-fondation/.

Bessette 682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1 - Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MATHIEU

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Marjolaine - 1956-2017



À Farnham, le 15 novembre 2017, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Marjolaine Mathieu, épouse de M. Guy Leblanc, demeurant à Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa belle-mère Françoise Dubois, ses frères et soeurs : Jacinthe (Alain Chénier), Daniel (Lise Potvin) et Yves (Maryse Giard), ses beaux-frères et belles-soeurs : Denis (Lucie Lupien), André, Laure (Gilles Faucher), Philippe (Céline Bouchard), Marie-Renée (Pierre Trépanier) et Sonia (René Désilets); ses cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et de nombreux amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI le samedi 2 décembre 2017 à compter de 10 h,

suivis d'une Célébration en mémoire à sa vie à 11 h en la chapelle du Complexe.

La famille remercie sincèrement tout le personnel des Foyers Farnham pour les excellents soins prodigués.

En sa mémoire, un don à la Fondation des Foyers Farnham ou à la Société D'Alzheimer Granby et région serait apprécié par la famille. Des formulaires sont disponibles au Complexe, ou en ligne : www.fondationfoyersfarnham.org et www.alzheimer.ca/fr/granby.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

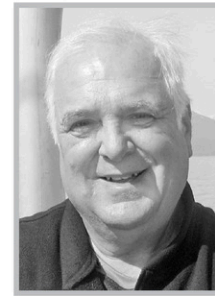
*Se recueillir,
se retrouver.*

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MÉNARD

|| AVIS DE DÉCÈS ||

M. Gilles E. - 1952-2017



Entouré des siens, au CHUS Fleurimont de Sherbrooke, le 26 novembre 2017, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Gilles E. Ménard, fils de Mme Aline Poirier et époux de Mme Françoise Larouche, demeurant à Dunham.

Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants : Élise (Dominic), Francis, Caroline (Jocelyn) et Vicki-Anne; ses petits-enfants : Félix, Jonathan, Nicolas, Laurent et Éloïse; ses frères et soeurs : Réjean (Pierrette) et Jocelyne (René); ses beaux-frères et belles-soeurs : Annette (Yvon), Hélène (Guy), Jean-Claude (Francine), Yves (Lise), Alice (Gérald), Luc (Johanne), Micheline (Jean-Louis), Gabrielle (Denis), Denis (Lucie), Monique (Pierre), ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville le samedi 2 décembre 2017 à partir de 14 heures, suivi d'une Célébration de sa vie à 19 heures.

Un don, spécifiant en la mémoire de Gilles, à la Fondation du CHUS Fleurimont serait apprécié par la famille. Des formulaires sont disponibles au Complexe ou en ligne : www.fondationchus.org

Votre témoignage de sympathie peut se transmettre via notre site internet au www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

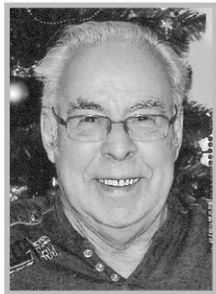
*Se recueillir,
se retrouver.*

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MEUNIER

|| AVIS DE DÉCÈS ||

M. Ronald - 1937-2017



Au CHSLD Vigi Shermont de Sherbrooke, le 25 novembre 2017, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Ronald Meunier, époux en premières nocces de feu Huguette Rodrigue et en secondes nocces de Marie-Claire Langlois, demeurant à Sherbrooke.

Outre son épouse Marie-Claire, il laisse dans le deuil ses enfants : Sonia (Gérard), Brigitte, Roxanne; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses beaux-fils : Ghyslain Nadeau (Lyne), Stéphane Nadeau, Joël Nadeau; ses frères : Claude (Marthe), Paul (Francine), Pierre (Lise), René (Line); ses soeurs : Lorraine et Pauline, de nombreux beaux-frères et belles-soeurs ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CHSLD Vigi Shermont pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le samedi 2 décembre 2017 à compter de 12h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Joachim de Shefford à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

PARENT

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Louise - 1937-2017



À l'hôpital Brome-Missisquoi de Cowansville, le 24 novembre 2017, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Louise Parent épouse de feu Eddy Landry.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Christianne (Yvan Gravel), Johanne (Alain Rodrigue), Maryse (Serge Morrissette), Sylvie (Alain Doucet), France (Martin Labrecque); ses petits-enfants : Stéphane (Mélanie), Éric (Louisa), Nadia (Jean-François), Sébastien, Mathieu (Mélanie), Marie-Ève, Marc-Antoine, Jonathan, Tommy; ses 9 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de Huguette (Germain Cadieux), Clémence (Gérald Choquette), feu Denyse (feu Rosalphe Fournier), feu Denis (Solange Bourdeau), feu Gilberte (feu Gaston Bourdeau). Elle laisse également ses neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs et amies.

Un merci spécial à Huguette et Germain pour leur soutien.

La famille tient également à remercier les employés de l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins et de l'Institut de cardiologie de Montréal pour les excellents soins prodigués.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon Les Jardins Funéraires Bessette de Granby, le vendredi 1er décembre 2017 à compter de 13 h, suivis de la célébration de la Parole à 16 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du salon funéraire.

En guise de sympathie, un don à la Fondation canadienne des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fmcoeur.com

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

MÉNARD HOULE

|| AVIS DE DÉCÈS ||

Mme Françoise - 1920-2017



Au CSSHY Centre Waterloo, le 27 novembre 2017 à l'âge de 97 ans est décédée Mme Françoise Ménard, épouse de feu Conrad Houle.

Outre son fils Jean (Sylvie Scott), elle laisse dans le deuil ses petits-enfants : Jean-Sébastien (Stéphanie Picard), Marie-Ève (Charles Quintal), Arielle (Max Denicourt), et Manuel (Marie-Pier Lemay). Ses arrière-petits-enfants : Laurianne, Juliette, Anaëlle, Emery et Azalie. ses belles-soeurs : Gertrude Houle, Marie-Paule Avery, Alice Lévesque et Micheline Dussault. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement Angèle Ménard pour sa présence, son soutien et son amour. Un grand merci au personnel du centre de Waterloo pour les bons soins prodigués au cours des dernières années de sa vie.

La famille vous accueillera le mercredi 29 novembre de 19 à 21 h et le jeudi 30 novembre à compter de 9 h jusqu'à 10 h 45, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même jeudi à 11 h en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié.

Formulaires disponibles à la réception du complexe.

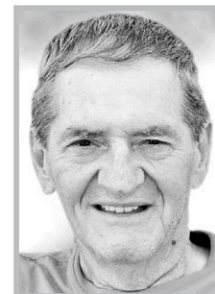
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

GEMME

|| AVIS DE DÉCÈS ||

M. Gilles - 1938-2017



Au Centre Marie-Berthe Couture, le 25 novembre 2017, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Gilles Gemme, époux de Mme Jacqueline Proulx.

Outre son épouse Jacqueline, il laisse dans le deuil son fils unique Bertrand (Isabelle Blackburn), son petit-fils unique Olivier. Il laisse également dans le deuil sa soeur Murielle, sa belle-soeur Micheline Larivée (feu Gaston Gemme), ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier tous le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour tous les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium GIRARDOT & MÉNARD. La famille vous accueillera le samedi 2 décembre à compter de 12h30 jusqu'à 14h15, suivi d'un court hommage au salon. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier suivra immédiatement après l'hommage au salon.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié, formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

PINSONNEAULT MALOUIN**|| AVIS DE DÉCÈS ||****Mme Rita - 1925-2017**

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 24 novembre 2017, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Rita Pinsonneault, (ex-épouse de feu Léopold Malouin), demeurant à Cowansville.

Elle laisse dans le deuil Alain Léveillé qu'elle aimait comme son fils. Elle laisse également ses soeurs : Claire (feu Jérôme Cazeault), Rachel (Bertrand Cloutier); ses beaux-frères : Louis Vadnais et Arthur Malouin ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille désire remercier M. et Mme Giard pour leur accompagnement et leur amitié envers Mme Pinsonneault.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 3 décembre 2017 de 11 h à

13 h. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Adamsville le lundi 4 décembre 2017 à 13 h.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

RAINVILLE DELORME**|| AVIS DE DÉCÈS ||****Mme Diana - 1935-2017**

Au Centre hospitalier de Granby le 25 novembre 2017 à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Diana Rainville, épouse de M. Fernand Delorme.

Outre son époux Fernand, elle laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Louise), Guylaine (Michel), Manon (Benoit), Gaby (Gary). Elle laisse également ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses soeurs : Gisèle (Germain), Réjeanne (Laurent), Nicole (Gaétan), ainsi que sa belle-soeur Claire, ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de la Résidence Le Riverain pour les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 3 décembre à compter de 9 h 30 jusqu' à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. L'hommage en mémoire

à sa vie sera célébré ce même dimanche 3 décembre à 11 h 30 en la chapelle du complexe.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

1^{er} anniversaire

du décès de
**M. DANIEL
LABRANCHE**
survenu le 29 novembre
2016

*J'ai pensé à toi
aujourd'hui,
j'ai pensé encore à toi hier
et plein d'autres jours.*

*Je porte fièrement ce précieux souvenir
que tu tenais à me remettre pour notre 11^e année
de rencontre juste avant ton grand départ.
Nos secrets resteront à jamais précieux.*

Dieu te garde, repose en paix.

Ton amie Claudette ♥♥♥

maison Montcalm
fleuriste depuis 1945

**Découvrez
le bouquet-don:**
maisonmontcalm.com

Deux succursales : Granby et Waterloo

210 York, Granby 450 372-3925

Je t'aime mais pas à tout prix!

Le changement
Alice maison
Desmarais 450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes
et enfants victimes de violence conjugale

VOTRE HOROSCOPE**DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE**

SAGITTAIRE

Cette étape anniversaire avec le Soleil, Mercure et Saturne en Sagittaire devrait favoriser les activités intellectuelles et tout ce qui constitue un apprentissage. Bonne étape pour comprendre de nouveaux concepts et acquérir les astuces d'une activité. Vous pourriez aussi vous servir de votre humour pour vous mériter la sympathie d'individus méfiants, voire pour charmer quelqu'un...

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

CAPRICORNE

Tant que la Lune se trouve en Bélier, au carré de votre Signe, l'impulsion pourrait prendre le dessus sur le côté plus calme de votre caractère. En d'autres mots, la manière de présenter les choses risque d'avoir des répercussions directes sur la réception qu'elles récolteront. Ceci ne veut pas dire de tout retarder, mais plutôt de ne rien précipiter.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

VERSEAU

Tant que le cycle de la Lune en Bélier vous aidera à vous motiver, la vie professionnelle contribuera à vous valoriser. Un travail minutieux vous permettra de prendre le dessus sur vos rivaux ou adversaires. Vous pourriez même avoir l'occasion de donner une sage leçon d'humilité à une personne arrogante qui semble bien la mériter. L'époque actuelle du Sagittaire est une alliée...

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

POISSONS

Le passage de Mercure en Sagittaire pourrait rendre votre raisonnement plus pragmatique, mais créera un climat qui n'ira pas nécessairement de paire avec vos attentes. On écouterait vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Assurez-vous d'avoir l'approbation de quelqu'un avant de prendre une initiative.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

BÉLIER

Les personnes desquelles nous choisissons de nous entourer exercent une certaine influence sur notre destinée. Pourquoi vous acharner à vouloir obtenir l'approbation de gens qui n'ont pas vraiment d'affinités avec vous? Il existe pourtant quelqu'un qui voit la vie du même oeil que vous, avec qui vous pourriez développer une complicité enrichissante. La Lune est en Bélier!

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

TAUREAU

Bon silence vaut mieux que mauvaise dispute. Il vaudrait mieux ne pas donner suite à un commentaire désobligeant alors que la Lune parcourt le Signe du Bélier. Et même si l'effort vous semblera aujourd'hui plus difficile à fournir, rien ne vous empêchera de faire progresser un projet. Ce n'est pas le ralentissement qu'il faut redouter, mais la marche arrière...

DU 21 MAI AU 21 JUIN

GÉMEAUX

L'argent pourrait bien se retrouver au sommet de vos priorités actuellement. Et avec l'appui du Soleil en Sagittaire, il est possible de trouver une solution avantageuse qui vous procurera la paix d'esprit, du moins momentanément. La réponse que vous recherchez est probablement plus accessible que vous ne l'anticipiez, et un coup de pouce inattendu pourrait vous aider à la remarquer.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

CANCER

La Lune en Bélier, au carré du Cancer, pourrait vous illusionner. Vous risquez de voir la vie en rose, ce qui n'a rien de dramatique si cet éventuel manque de lucidité passer ne vous amène pas à faire des choix peu judicieux et regrettables. Profitez de ce que ce milieu de semaine vous offre, mais attendez de confirmer vos données avant de faire un choix permanent.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

LION

La Lune en Bélier, Signe de Feu ami du vôtre, aiguë vos facultés intuitives, vous permettant de deviner les intentions inavouées des autres. Inversement, il est probable que certaines personnes se nourrissent d'illusions quant à vos aspirations. Vous gagnerez à dévoiler votre jeu. Si ces personnes s'en vont, des individus plus compatibles seront sur le point d'entrer en scène.

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

VIERGE

Il serait dommage de prendre le dévouement d'un être cher pour acquis. Si vous choisissez de donner votre priorité à une multitude de projets, cette personne pourrait en venir à douter de votre intérêt et à se lasser de vous attendre. Vous aurez tout à gagner en accordant un peu plus de votre temps aux gens qui souhaitent passer d'agréables moments en votre compagnie.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

BALANCE

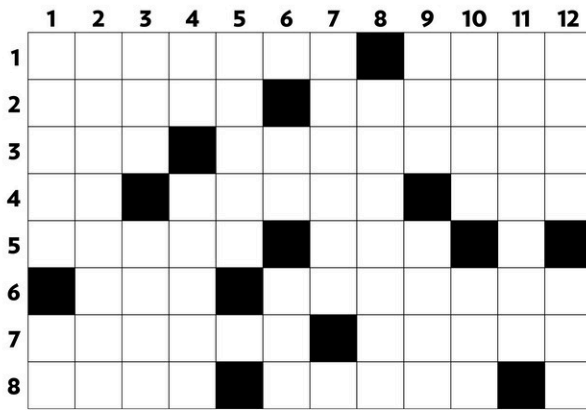
La peur de l'échec ne devrait pas vous inciter à faire marche arrière. Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Bélier, vous encourage à persévérer en vous organisant. Si vous renoncez à l'action, comment parviendrez-vous au succès désiré? Les gens qui vous fréquentent estiment votre potentiel et l'avis d'une vieille connaissance pourrait servir d'encouragement.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

SCORPION

L'influence de certains aspects pourrait vous freiner dans vos élans... mais plus pour bien longtemps! Bien que certains sujets ne soient pas faciles à amener sur le tapis, ils seront plus appropriés avec Jupiter et Vénus actuellement en Scorpion qui vous donneront le feu vert. Préparez votre discours en songeant à toutes les questions qui pourraient vous être adressées.

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALLEMENT

- 1 Sans conséquence grave – Oiseau dont le mâle a une très longue queue et qui fait la roue.
- 2 Lu lettre par lettre, en parlant d'un mot – Qui n'a pas beaucoup d'argent.
- 3 C'est le contraire de la mort – C'est un bateau qui coule ou qui s'échoue.
- 4 Le premier des nombres entiers – Qui n'a pas grand-chose à faire – Parcourus des yeux.
- 5 Qui a perdu son chemin – Dénué de jugement.

VERTICALEMENT

- 6 On y fait la grasse matinée – Il fait un voyage vers un lieu saint dans un but religieux.
- 7 Défaire un lien – Étend sur une grande surface en une couche fine.
- 8 Bordure d'une forêt – Armes faites d'une lame d'acier pointue fixée à une poignée.
- 1 Erreur grossière due à l'ignorance ou à l'inadvertance – Première note de la gamme.
- 2 Arrêter, appréhender.

- 3 Venue au monde – Membre assurant le vol d'un oiseau.
- 4 Désigne la 3e personne du masculin – Plante dont les feuilles causent une irritation douloureuse quand on les touche.
- 5 Personne très intelligente.
- 6 Ils sont quatre dans un jeu de cartes – Prairie naturelle.
- 7 À bout de forces.
- 8 Rendue comme folle sous l'effet d'une émotion violente.
- 9 Qui est sans mélange – Extrémité supérieure du corps de l'homme.
- 10 Partie d'un cours d'eau opposé à l'amont – Se dit de poils, de cheveux coupés au niveau de la peau.
- 11 Sentiment exagéré de sa propre valeur.
- 12 Venues au monde – Il se trouve au milieu du visage.

SOLUTION du dernier numéro

1	L	A	I	S	S	E	C	A	L	I	N
2	A	I	N	E	B	A	R	I	O	L	E
3	C	R	E	C	H	E	O	S	I	E	R
4	H	X	A	N	C	I	E	N	F		
5	E	R	A	F	L	E	E	S	T	A	
6	T	A	C	O	T	D	E	T	A	I	L
7	E	N	T	I	E	R	E	R	I	M	E
8	G	E	N	S	R	E	I	N	E	S	

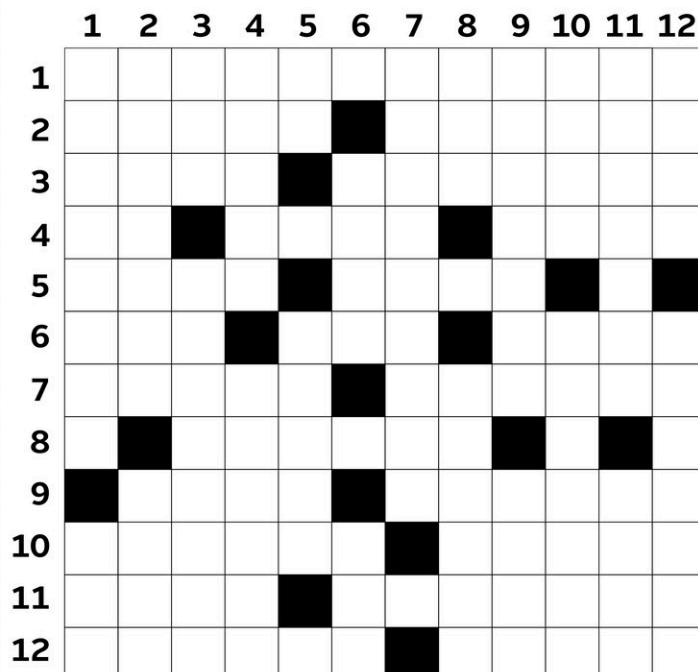
MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- 1. Il a chanté le P'tit Bonheur.
- 2. Émigration en masse – Faire une entaille.
- 3. Divisé – Train-train.
- 4. À la mode – On peut l'avoir fine – La place des yeux.
- 5. A cours en Australie – Astucieux.
- 6. Se portera – Lame d'un outil – Détériorer.
- 7. Échéance – Précède le lever du soleil.
- 8. Courtois.
- 9. Jaillit – Oiseau grimpeur.
- 10. Froissé – Ensemble de deux éléments.
- 11. Appris par l'acteur – Dérobent.
- 12. Très troublé – Disposition des lieux.

VERTICALEMENT

- 1. Bonheur sans mélange – Des fleurs y poussent.
- 2. Dispensé d'une charge – Échec.
- 3. Fraction de terrain – Pipe orientale.
- 4. Crétin – Pétrir le corps.
- 5. Symbole chimique – Un peu fous.
- 6. Le propre de l'homme – Ancienne monnaie.
- 7. Qui inspire le dégoût.
- 8. Sous le menton – Projet irréalisable.
- 9. Catcheur – Enlèvement.
- 10. Observe secrètement – Comme Harry Potter.
- 11. S'enfoncer – Embelli.
- 12. Inventé – Grassouillets.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	S	U	P	P	O	S	I	T	I	O	N
2	O	S	E	R	U	N	I	S	S	O	N
3	L	A	P	I	N	E	F	A	S	C	E
4	I	S	A	R	D	T	U	E	E		
5	D	O	T	E	R	O	B	I	U		
6	A	R	E	R	U	P	E	S	T	R	E
7	R	I	C	E	R	E	S	I	P		
8	I	G	N	A	R	E	A	N	N	A	L
9	T	I	E	N	T	A	C	E	G	O	
10	E	N	G	O	U	E	M	E	N	T	R
11	A	R	T	R	I	S	E	T	T	E	
12	B	L	E	S	S	E	Z	E	U	S	

MOT MYSTÈRE

GRAMMAIRE - Un mot de 9 lettres

F	S	E	L	G	E	R	A	C	O	M	M	U	N	S
I	E	L	L	I	P	S	E	H	G	E	N	R	E	N
T	C	M	T	E	R	T	U	E	N	V	E	R	S	A
A	E	A	S	U	P	I	N	Z	R	I	A	R	T	S
T	M	L	P	I	E	I	U	S	S	G	U	N	E	A
P	E	G	L	R	T	H	L	I	O	E	A	L	U	V
O	T	R	P	I	E	O	S	A	L	V	L	T	M	E
U	U	E	F	T	D	S	I	T	E	E	R	O	I	C
R	A	F	N	A	U	E	U	D	C	U	T	R	N	F
H	F	I	T	A	O	H	C	N	I	O	U	T	R	E
U	A	I	N	R	C	N	O	D	S	F	M	I	D	M
M	F	B	O	C	E	E	L	P	M	I	S	M	U	I
S	E	N	N	E	I	M	R	I	E	N	T	R	E	N
E	T	E	D	N	Y	S	A	I	N	S	I	A	L	I
D	A	T	N	A	D	N	E	P	E	C	I	P	T	N

Solution du dernier problème : GORGONZOLA 29-11-2017

- AINS
APRES
ASYNDETE
AUSSI
AUTRUI
AVEC
- BAH
- CAR
CEDILLE
CELLES
CEPENDANT
CES
CHEZ
CHUT
COMME
COMMUN
- DATIF
DES
DEVANT
DONC
DUEL
- ELLIPSE
ENTRE
ENVERS
ERGATIF
- FAUTE
FEMININ
- GARE
GENITIF
GENRE
- HEU
HUM
- IDIOTISME
INCHOATIF
INCISE
- LEURS
- MAINT
MALGRE
MIENNE
MOT
- NUL
- OPTATIF
OUF
OUTRE
- POUR
PST
- REGLE
RIEN
- SANS
- SELON
SIMPLE
SOLECISME
SUPIN
- TREMA
- VOS

SUDOKU

	6						9	4	
						8			
			1	2		8	7		
	7				4			8	
							2	3	5
9									
7		3							
4			8				5	1	
1				4	7				

4306

Niveau de difficulté : très difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	3	4	1	8	6	7	5	2
2	1	6	7	3	5	8	4	9
8	5	7	4	9	2	3	6	1
1	6	5	2	4	3	9	7	8
4	7	2	9	1	8	6	3	5
3	9	8	5	6	7	2	1	4
6	2	3	8	5	1	4	9	7
5	8	9	3	7	4	1	2	6
7	4	1	6	2	9	5	8	3

4305

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

T	A	E	S	T	R	I	Q	T	E	L	L	E	P
P	A	C	S	P	R	H	A	O	T	O	C	I	C
I	S	N	T	C	D	E	O	N	T	I	C	U	N
E	S	E	P	O									S
L													D

Thème : Citation de Jean Paulhan

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Claude Jasmin: Le théâtre est un métier d'enfance et de lumière.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include Tampa Bay, Toronto, Detroit.

SECTION MÉTROPOLITAINE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include Columbus, N.Y. Islanders, New Jersey.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include Washington, Pittsburgh, N.Y. Rangers.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include St. Louis, Winnipeg, Nashville.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include Vegas, Los Angeles, San Jose.

QUATRIÈME AS

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, GRP, BP, BC, Pts, Dom., Étr., 10 Dern., Sér. Rows include Chicago, Calgary, Vancouver.

LNH

Lundi 27 novembre

- Florida 3 New Jersey 2
Philadelphia 4 Pittsburgh 5 (P)
Columbus 1 Montréal 3

Mardi 28 novembre

- Vancouver 2 N.Y. Islanders 5
San Jose 3 Philadelphia 1
Florida 5 N.Y. Rangers 4

Mercredi 29 novembre

- Tampa Bay à Boston, 19h30.
Ottawa à Montréal, 19h30.
Anaheim à St. Louis, 21h.

Jeudi 30 novembre

- Los Angeles à Washington, 19h.
Montréal à Detroit, 19h30.
Vancouver à Nashville, 20h.

Vendredi 1er décembre

- Anaheim à Columbus, 19h.
Pittsburgh à Buffalo, 19h.
Ottawa à N.Y. Islanders, 19h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 28 novembre.

Table with columns: B, A, Pts. Rows include Stamkos, TB, Kucherov, TB, Gaudreau, Cal.

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 28 novembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows include Drouin, Gallagher, Paciorety.

GARDIENS

Table with columns: V, D, P, Pts, Moy, %Arr. Rows include Price, Niemi.

LHPS - M18

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include A.-Lorette, Claretain.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Mont-Ste-Anne, L.-Teasdale.

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 28 novembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows include Stone, Hoffman, Brassard.

GARDIENS

Table with columns: V, D, P, Pts, Moy, %Arr. Rows include Anderson, Condon.

COLLÉGIAL

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Thetford, St-Laurence.

SECTION CENTRE-DU-QUÉBEC

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include St-Hyacinthe, Ch.-Lennoxville.

HOCKEY

LHJMQ

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Québec, Rimouski.

SECTION OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Drummond, B.-Boisbriand.

SECTION MARITIMES

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include A.-Bathurst, Halifax.

Mardi 28 novembre

- A.-Bathurst 0 Charlottetown 4
Shawinigan 5 Drummondville 8

Mercredi 29 novembre

- R.-Noranda au Cap-Breton, 18h.
Gatineau à Québec, 19h.
Rimouski à Victoriaville, 19h.

Vendredi 1er décembre

- Val-d'Or à A.-Bathurst, 18h.
R.-Noranda à Halifax, 18h.
Cap-Breton à Moncton, 18h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 28 novembre.

Table with columns: MJ, B, A, Pts. Rows include Zadina, Halifax, Barré-Boulet.

LNAH

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Thet. Mines, Jonquière.

Jeudi 30 novembre

- Thet. Mines à Sorel-Tracy, 20h.
Vendredi 1er décembre
Jon.-Du-Loup à T.-Rivières, 20h.

LHJAAAQ

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Longueuil, Granby.

SECTION ALEXANDRE BURROWS

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Terrebonne, St-Jérôme.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Lehigh Valley, Scranton.

SECTION CENTRALE

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Toronto, Rochester.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Manitoba, Rockford.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Tucson, Stockton.

Mardi 28 novembre

- Manitoba à Rockford, 20h.
Milwaukee à Iowa, 20h.
Mercredi 29 novembre
Texas à G. Rapids, 19h.

Jeudi 30 novembre

- Stockton à Bakersfield, 13h30.
Cleveland à Manitoba, 20h.
Vendredi 1er décembre
Bridgeport à Utica, 19h.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include St-François, T.-Rivières.

SECTION TACKS

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include Magog, St-Hyacinthe.

SECTION C.C.M.

Table with columns: MJ, V, D, P, Pts. Rows include St-Eustache, Gatineau.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include N.-Angleterre, Buffalo.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include Pittsburgh, Baltimore.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include Tennessee, Jacksonville.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include Kansas City, L.A. Chargers.

ASSOCIATION NATIONALE

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include Philadelphia, Dallas.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include Minnesota, Detroit.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include La N.-Orléans, Carolina.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, N, Moy, PP, PC. Rows include L.A. Rams, Seattle.

Dimanche 26 novembre

- Caroline 35 N.Y. Jets 27
Buffalo 16 Kansas City 10

Mardi 27 novembre

- Miami 17 Nouvelle-Angleterre 35
Cleveland 16 Cincinnati 30

Mercredi 29 novembre

- Phoenix à Detroit, 19h.
Okl. City à Orlando, 19h.
Washington à Philadelphia, 19h.

Jeudi 30 novembre

- Cleveland à Atlanta, 19h30.
Philadelphia à Boston, 19h30.
Chicago à Denver, 21h.

UNIVERSITAIRE

FÉMININ

Table with columns: Mj, V, D, Pp, Pts. Rows include McGill, Concordia.

MASCULIN

Table with columns: Mj, V, D, Pp, Pts. Rows include McGill, Concordia.

Vendredi 1er décembre

- Laval à Bishop's, 18h
Pause de la période des Fêtes

BASKETBALL

NBA

ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Boston, Toronto.

SECTION SUD-EST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Washington, Miami.

SECTION CENTRALE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Detroit, Cleveland.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Houston, San Antonio.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Portland, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows include Golden State, L.A. Clippers.

Lundi 27 novembre

- Cleveland 113 Philadelphia 91
Orlando 109 Indiana 121

Mardi 28 novembre

- Miami à Cleveland, 19h.
Phoenix à Chicago, 20h.
Washington au Minnesota, 20h.

Mercredi 29 novembre

- Phoenix à Detroit, 19h.
Okl. City à Orlando, 19h.
Washington à Philadelphia, 19h.

Jeudi 30 novembre

- Cleveland à Atlanta, 19h30.
Philadelphia à Boston, 19h30.
Chicago à Denver, 21h.

SOCCER

MLS

- DEMI-FINALES
SÉRIES ALLER-RETOUR
TORONTO C. COLUMBUS

Mardi 21 novembre

- Toronto 0 Columbus 0
Mercredi 29 novembre
Columbus à Toronto, 19h30

SEATTLE C. HOUSTON

- Mardi 21 novembre
Seattle 2 Houston 0
Jeudi 30 novembre
Houston à Seattle, 22h30

FINALE

- Samedi 9 décembre
Équipes à déterminer

› CONQUÊTE DE LA COUPE GREY: LES ARGONAUTS CÉLÈBRENT



Les Argonauts ont célébré leur victoire à la Coupe Grey lors d'un rassemblement au Nathan Phillips Square de Toronto. Le vétéran quart-arrière Ricky Ray a transporté la coupe à travers une foule de partisans enthousiastes. L'athlète de 38 ans, qui a remporté un quatrième championnat comme quart-arrière partant, un record de la LCF, est toujours indécis quant à son avenir au football mais il a été accueilli par des chants «une autre année» de la part des amateurs. Après avoir raté les éliminatoires en 2016, les Argonauts ont obtenu une victoire spectaculaire sous la neige de 27-24 aux dépens des Stampeders de Calgary, dimanche soir. Le maire de Toronto John Tory et le maire de Calgary, Naheed Nenshi, avaient parié sur le match de la Coupe Grey et, après l'avoir perdu, Nenshi a dû porter un chandail des Argonauts lors d'une réunion du conseil municipal de Calgary, lundi, tout en récitant un poème vantant les mérites des champions de la LCF. **LA PRESSE CANADIENNE** — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

IMPACT DE MONTRÉAL

Hassoun Camara annonce sa retraite

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le vétéran défenseur Hassoun Camara a décidé de prendre sa retraite du soccer professionnel après un séjour de sept saisons avec l'Impact de Montréal, dont les six dernières en MLS.

Camara, âgé de 33 ans, conclut sa carrière en MLS avec sept buts et huit mentions d'aide en 134 matchs, dont 124 au sein de la formation partante.

Il termine au premier rang dans l'histoire du club en MLS pour les départs et les minutes de jeu, au

deuxième rang pour les matchs joués et à égalité au neuvième rang pour les passes décisives.

Il a disputé sept matchs des séries éliminatoires de la MLS, dont six comme partant.

Camara a été nommé le joueur défensif de l'année de l'Impact en 2016, après avoir raté la saison 2015 en raison d'une blessure au genou. Il avait alors fait un retour en force en récoltant deux buts et deux passes décisives en 27 matchs, dont 26 départs.

Au niveau continental, Camara a aidé l'Impact à remporter deux titres consécutifs du Championnat canadien, marquant notamment le

but gagnant lors du match retour de la finale à Vancouver, en 2013. Il a également fait partie de l'effectif qui a atteint la finale de la Ligue des champions de la CONCACAF contre le club mexicain America en 2015. Il a marqué un but et pris part à neuf matchs de la Ligue des champions, dont sept comme titulaire.

Originaire de la banlieue parisienne et maintenant bien établi à Montréal, le joueur d'origine sénégalaise s'était joint à l'Impact en 2011 et avait été nommé le joueur par excellence de l'équipe lors de son unique saison en NASL, avant de faire le saut en MLS.

Il avait précédemment évolué avec l'Olympique de Marseille et le Sporting club de Bastia, en France.

« C'est avec beaucoup d'émotion que j'annonce la fin de ma carrière de joueur professionnel, a déclaré Camara dans le communiqué de l'équipe. Tout au long de mon parcours avec l'Impact, j'ai vécu de grands moments qui resteront à jamais gravés dans mon cœur. »

« J'ai également découvert et aimé une ville que je considère maintenant comme la mienne. Je tiens à remercier chaleureusement tous ceux qui m'ont accompagné dans cette aventure extraordinaire, et tout spécialement les partisans du club, avec qui j'ai eu une relation très particulière. »



Hassoun Camara — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

GARAGE CHRISTIAN ST-PIERRE
ÉTRUS
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

UNI-PRO

Pour une expérience client optimale

Entretien et réparation : auto/VR/camion léger
■ Antirouille ■ Pneus ■ Amortisseurs ■ Climatiseur

Auto de courtoisie maintenant disponible

2, rue Barré, Granby
450 776-6868
Surveillez nos promotions
garagechristianstpierre.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

LAPLACE 1

LAPLACE 2

1 L'oreille droite de l'homme indiquée. 2 Bouée incomplète sur le ventre de l'homme. 3 La chevelure sur le nez de la femme. 4 Bras gauche de la femme non indiqué. 5 La main du gosse. 6 L'insigne sur la casquette du gosse. 7 Sur le ballon une étoile n'est pas à sa place. 8 Dune incomplète à droite du parasol.

SOLUTION

Les débuts de Schlemko ?

David Schlemko pourrait faire ses débuts tant attendus dans l'uniforme du Canadien mercredi soir face aux Sénateurs d'Ottawa. Son rôle au sein de la deuxième vague de l'avantage numérique est un bon indice. « Je suis prêt si on appelle mon numéro, a dit le défenseur. Je suis très excité. Anxieux, mais excité. Mes deux matchs à Laval m'ont aidé à retrouver mon synchronisme. » Le retour de Schlemko pose toutefois un défi à Claude Julien, qui devra retirer un défenseur de sa formation. La logique dicterait que Victor Mete sauterait son tour, surtout après un match où il n'a joué que six minutes, mais Julien s'est porté à sa défense. « On aimerait qu'il joue plus. Il est capable de jouer plus. Tu ne veux pas qu'il affronte sans cesse les meilleurs, mais on peut certainement le placer dans des situations pour augmenter son temps de jeu. Surtout qu'il ne joue pas mal, il transporte bien la rondelle. » **LA PRESSE**

Weber s'entraîne en solo

À moins d'un revirement de situation, Shea Weber ne sera pas de retour face aux Sénateurs. Le grand défenseur a fait plusieurs exercices de patinage en compagnie du thérapeute Graham Rynbend, mardi matin, environ une heure avant l'entraînement de ses coéquipiers. Weber a raté les quatre derniers matchs en raison d'une blessure au bas du corps. Il s'était entraîné avec ses coéquipiers pas plus tard que la fin de semaine dernière. Dans le cas d'Artturi Lehkonen, Julien n'a pu donner d'estimation pour sa date de retour. Le Finlandais a raté les sept derniers matchs en raison d'une blessure au bas du corps. **LA PRESSE**

Des patins sans lames !

La séance d'entraînement a aussi donné lieu à un moment assez loufoque. Jonathan Drouin a sauté sur la glace... sans lames sur ses patins. Tous pensaient au début à une blague, mais il semble finalement que ce soit l'erreur du joueur. Les responsables de l'équipement ont installé ses lames sur ses nouveaux patins, mais Drouin a enfilé par mégarde ses vieux patins. Il s'est retrouvé les quatre fers en l'air et a dû être traîné jusqu'au banc des joueurs. « Sur une note de 1 à 10, j'ai pas mal bas, a admis Drouin. Je ne sais même pas s'il y a un numéro. » Max Pacioretty ne s'est pas gêné pour persécuter son coéquipier. « Ça ne prend pas un génie pour savoir que tu as besoin de lames sur tes patins. Il est le seul responsable de sa chute. Est-ce que les caméras l'ont capté ? Je n'ai jamais vu ça de ma vie. » En effet, les caméras l'ont capté. Une image à voir. **LA PRESSE**

Quand Drouin va...

JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY
La Presse

MONTREAL — La victoire, au hockey, est le résultat d'une accumulation de détails. Jusqu'ici, on n'apprend rien à personne. Tout le monde doit être à la bonne place, au bon moment.

Mais cette saison, c'est particulièrement vrai dans le cas de Jonathan Drouin. Grosso modo, si Drouin va, le Canadien va. À quel point ?

Quand Drouin obtient un point, l'équipe présente une fiche de 9-2-1. À l'inverse, lorsqu'il est exclu de la feuille de pointage, c'est 1-9-2. « Je dois faire plus de points, a-t-il dit en riant. J'aime avoir un point en première période pour me sentir bien tout le match. Tu as un point, et ça part. Je ne connaissais pas la fiche de l'équipe quand j'ai un point, mais je vais essayer d'en faire plus pour qu'on gagne. »

On peut croire aux coïncidences dans la vie, mais à ce point-là, c'est impossible. L'acquisition de Drouin l'été dernier — à fort prix, doit-on le rappeler — devait régler une partie des problèmes offensifs du Canadien.

On le connaissait surtout pour son habileté à contrôler la rondelle et alimenter ses coéquipiers. Il ne l'a pas fait avec constance cette saison, il est le premier à le reconnaître. Mais encore faut-il qu'il puisse avoir la rondelle, surtout qu'il ne gagne pas souvent ses mises en jeu.

Avec Alex Galchenyuk et Paul Byron au cours des deux derniers matchs, ça fonctionne. Grâce au travail acharné de Byron et à l'amélioration de la relance offensive par les défenseurs. Et

comme on l'a vu, si Drouin va, le Canadien va.

« Je me sens bien, je suis plus satisfait de la manière dont je joue depuis deux ou trois matchs. Sur la route, j'avais de la misère. Je ne créais pas grand-chose, je n'étais pas vraiment impliqué. Je me sens plus impliqué maintenant, j'ai plus souvent la rondelle. »

ET PACIORETTY ?

Ce qui nous amène logiquement à parler de Max Pacioretty. Une simple question au capitaine : « Es-tu content de la manière dont tu joues dernièrement ? »

Une simple réponse : « Oui, *sure* [en anglais]. »

Mais les faits demeurent : aucun but en sept matchs, un seul point durant cette période (une aide sur un but dans un filet désert). Un seul but en avantage numérique à ses 50 derniers matchs (saison et séries), et ce n'est pourtant pas le temps de jeu qui manque.

« Sur la route, j'avais de la misère. Je ne créais pas grand-chose, je n'étais pas vraiment impliqué. Je me sens plus impliqué maintenant, j'ai plus souvent la rondelle. »

— Jonathan Drouin

Il a passé plus de 91 minutes sur la glace dans cette situation cette saison, ce qui le plaçait au 17^e rang dans la LNH avant les matchs de mardi.



Le Canadien montre une fiche écrasante de 9-2-1 quand le nom de Jonathan Drouin est inscrit sur la feuille de pointage. C'est pratiquement l'opposé lorsqu'il est blanchi. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

La solution de Claude Julien ? Brasser ses cartes en avantage numérique.

« L'avantage numérique a obtenu quelques buts dans les derniers matchs [trois buts lors des quatre derniers matchs], ça ne veut pas dire qu'on ne peut pas trouver des solutions et maximiser l'utilisation de tous les joueurs, a expliqué Julien. On a fait un changement, Max pour Byron. »

Ainsi, Byron se retrouve dans la première vague avec Alex Galchenyuk, Andrew Shaw, Drouin et Jeff Petry. Pour sa part, Pacioretty

sera jumelé à Charles Hudon, Phillip Danault, Brendan Gallagher et Schlemko.

« Max a un excellent lancer, Hudon est un excellent passeur, a résumé Danault. Je suis entre les deux, j'essaie d'aller chercher les rondelles. On se complète bien, Gallagher est bon devant le filet. On est une bonne unité. »

Le capitaine s'en réjouit aussi. « Ils vont me donner la chance de tirer au filet, c'est ce qui me donne du succès. Même si la rondelle n'entre pas, je peux sentir la rondelle et faire des jeux offensifs. »

Parce qu'il est là, le cœur du problème. Pacioretty marque des buts grâce à son volume de tirs. Il a terminé dans le top 10 de la LNH pour le nombre de tirs lors des quatre dernières saisons. Chaque fois, il a fracassé le plateau des 30 buts.

Encore cette saison, il est quatrième pour les tirs. Sauf que son pourcentage de buts sur tirs de 6,5 % n'a jamais été aussi bas depuis qu'il est établi dans la LNH.

Max Pacioretty doit s'aider. Il l'a déjà fait par le passé. Parce que Claude Julien essaie d'y contribuer.

CALENDRIER DE LA SÉRIE CANADIENNE DE NASCAR 2018

ICAR rayé de la carte



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le circuit ICAR de Mirabel n'est pas inscrit au calendrier 2018 de la série canadienne de NASCAR, qui vient d'être dévoilé.

Les gens d'ICAR, a-t-on appris, voulaient que la course, habituellement présentée en juillet, soit transférée en août ou en septembre. Mais voilà, NASCAR a dit non.

Andrew Ranger sera certainement déçu, lui qui a connu énormément de succès au fil des ans à ICAR et qui perd une occasion

de rouler sur circuit routier, sa spécialité.

Le calendrier de la prochaine saison compte 13 épreuves, comme celui de 2017. On présentera à nouveau un programme double la même journée à Saskatoon, fin juillet.

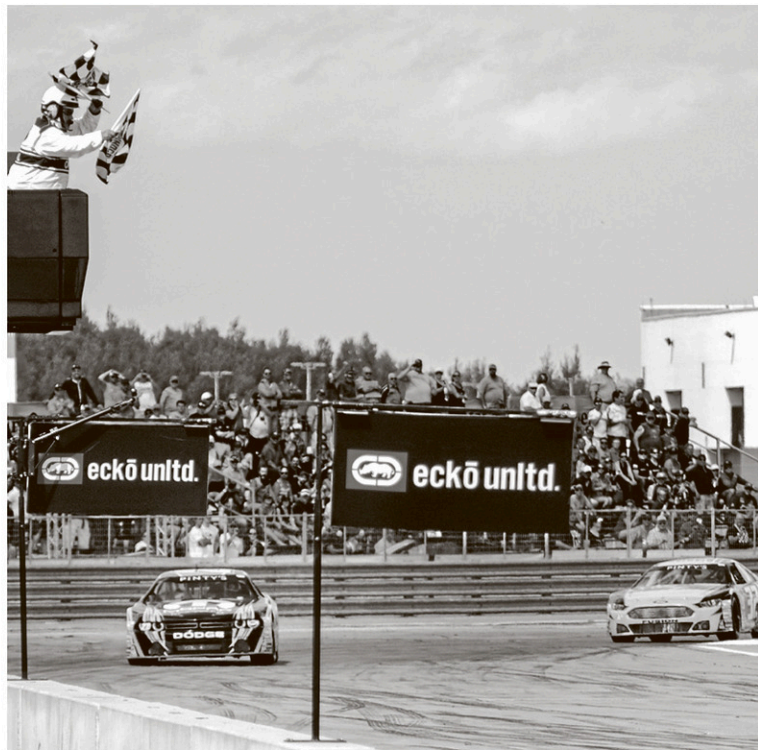
Delaware, en Ontario, perd aussi sa course. La perte d'ICAR et de Delaware sera remplacée par une deuxième épreuve au Jukasa Speedway, dans la région d'Hamilton, ainsi que par la tenue d'une course au mythique circuit de Loudon, au New Hampshire, tel qu'annoncé en septembre dernier.

Pour le reste, Vallée-Jonction, Trois-Rivières et Saint-Eustache continueront à faire place aux voitures de la série Pinty's, toujours à la même période de l'année.

La saison s'ouvrira encore au Canadian Tire Motorsport Park, le 20 mai, et se terminera au Jukasa Speedway, le 29 septembre.

Et si jamais vous vous posez la question, Granby n'est toujours pas au calendrier de la série canadienne de NASCAR. En juillet, lorsque l'auteur de ces lignes avait couvert l'épreuve de Toronto, le nouveau directeur des séries de Touring chez NASCAR, Brandon Thompson, avait indiqué que l'idée d'amener des voitures de la série Pinty's sur terre battue était loin de lui déplaire. « Ce serait autre chose, ce serait différent et ça risquerait d'attirer les médias », avait-il dit.

Ce qu'on avait compris des propos de Thompson, c'est que le temps était venu pour Dominic Lussier et les gens de l'Autodrome Granby de relancer le dossier.



Andrew Ranger (voiture devant) a connu énormément de succès sur le circuit ICAR. Il perd aussi une occasion de rouler sur circuit routier, sa spécialité.

— PHOTO ARCHIVES NASCAR

LABBÉ: ADIEU À LA SÉRIE PINTY'S

Rien n'est encore confirmé, mais il semble bien qu'Alex Labbé courra à temps plein en série Xfinity la saison prochaine. À la fin de la dernière campagne, alors que les gens de Go Fas Racing célébraient le championnat remporté par Labbé, Alain Lord Mounir avait déclaré qu'il fallait protéger le talent du pilote de Victoriaville, que tout était possible en vue de 2018.

Mais Lord Mounir, copropriétaire de Go Fas Racing, serait tout près d'une entente avec une équipe

inscrite en série Xfinity. Une annonce pourrait avoir lieu très prochainement.

« Chose certaine, c'est terminé pour Alex en série canadienne de NASCAR », a tranché Lord Mounir en entrevue à *La Voix de l'Est* cette semaine.

Andrew Ranger, de son côté, négocie actuellement son prochain contrat avec ses patrons de Mopar, son principal commanditaire. Ses deux dernières ententes ont chaque fois été d'un an et ont toujours été scellées après la période des Fêtes.

Le calendrier

- 20 mai à Bowmanville
- 16 juin à Hamilton
- 30 juin à Vallée-Jonction
- 14 juillet à Toronto
- 25 juillet à Saskatoon (deux courses)
- 28 juillet à Edmonton
- 12 août à Trois-Rivières
- 18 août à Antigonish
- 26 août à Bowmanville
- 8 septembre à St-Eustache
- 22 septembre à Loudon
- 29 septembre à Hamilton

Source: NASCAR

DESCENTE DE LAKE LOUISE

Lindsey Vonn est prête à tout pour affronter les hommes

La Presse canadienne

LAKE LOUISE, ALBERTA — Lindsey Vonn serait prête à sacrifier la Coupe du monde de ski alpin féminin de descente de Lake Louise l'an prochain afin d'affronter les hommes.

La skieuse étoile américaine, dont la demande a été rejetée par la Fédération internationale de ski (FIS) il y a cinq ans, a renouvelé sa requête afin d'affronter les hommes sur la montagne où

elle a triomphé à 18 reprises en carrière.

La FIS laissera savoir au printemps si la skieuse la plus prolifique de l'histoire pourra croiser le fer avec les hommes à Lake Louise en 2018.

Puisque les parcours masculin et féminin sont semblables, participer à l'épreuve masculine une semaine avant l'épreuve féminine pourrait lui procurer un avantage indu par rapport aux autres compétitrices.

Vonn, qui est âgée de 33 ans, a mentionné qu'elle était prête à

se retirer de l'épreuve féminine en 2018 si cela lui permettait d'affronter les hommes.

Vonn, qui a signé 77 victoires en carrière sur le circuit de la Coupe du monde, s'approche de la marque masculine de 86 triomphes qui appartient à Ingemar Stenmark.

La championne olympique de descente à Vancouver en 2010 et lauréate de quatre gros globes de cristal en carrière avait initialement demandé à la FIS d'affronter les hommes à Lake Louise en 2012.



Lindsey Vonn lors de la descente d'entraînement à Lake Louise, mardi.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Sports

IMPACT DE MONTRÉAL
HASSOUN CAMARA
TIRE SA RÉVÉRENCE
25





*Dans le respect de l'être cher
et de l'environnement*

NOUVELLE SALLE DE RÉCEPTION
RÉCEMMENT RÉNOVÉE!



Réunissez-vous dans un
nouveau décor, afin de bien
accueillir vos proches.

SERVICES OFFERTS :

- L'aquamation
- La crémation (incinération)
- Chapelle
- Columbarium
- Arrangements préalables
- Salle de réception



COMPLEXE FUNÉRAIRE DE GRANBY
60, boul. Pie-IX, Granby • 450 777-1414

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DE WATERLOO
5140, rue Foster, Waterloo • 450 539-5551

www.lesieur.ca